

BRUKSANVISNING

Carevo



ADVARSEL

Les alltid denne bruksanvisningen og de vedlagte dokumentene før du bruker produktet, for å unngå skade.

Designpolicy og copyright

® og ™ er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen. © Arjo 2022.

Vi forbeholder oss retten til å endre designet uten varsel i tråd med vår policy for kontinuerlig forbedring. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Innholdsfortegnelse

Forord	4
Tiltenkt bruk	5
Sikkerhetsinstrukser	6
Forberedelser	7
Carevo dusjvognmodeller	8
Bruksanvisning for Carevo dusjvogn	9
Beskrivelse av deler	10
Produktbeskrivelse/funksjoner	12
Betjeningspanel	12
Knappenes funksjoner	12
Hjulbrems	12
Retningssperre	12
Nødstoppknapp	13
Sikkerhetsstopp-funksjon	13
Ergo-tilgangsområde	13
Fleksisone	13
Komforthåndtak	14
Sidestøtter	14
Justerbar ryggstøtte	15
Feste/ta ut madrassen	15
Avløpspropp	16
Avløp	16
Hodepute	17
Holder til dusjhåndtak	17
Batteri	17
Forflytning fra sengen	18
Forflytning til sengen	21
Forflytning fra passivløfter	24
Forflytning til passivløfter	26
Dusje pasienten	28
Hjemmebasert omsorg	32
Rengjørings-/desinfeksjonsanvisninger	34
Batteriinstruksjoner	38
Stell og forebyggende vedlikehold	39
Alarmer og lyder	42
Feilsøking	43
Tekniske spesifikasjoner	44
Mål	46
Etiketter	48
Elektromagnetisk kompatibilitet	50
Deler og tilbehør	52

Forord

Takk for at du valgte utstyr fra Arjo.

Din *Carevo*TM dusjvogn er en del av en serie kvalitetsprodukter som er spesielt utviklet for sykehus, alders-/sykehjem og andre pleieinstitusjoner.

Ta gjerne kontakt med oss hvis du har spørsmål i forbindelse med bruk eller vedlikehold av ditt Arjo-utstyr.

Les denne bruksanvisningen nøye!

Les denne *bruksanvisningen* i sin helhet før du bruker *Carevo* dusjvogn. Informasjonen i denne *bruksanvisningen* er avgjørende for riktig bruk og vedlikehold av utstyret. Dette bidrar til å beskytte produktet og sikrer at produktet fungerer tilfredsstillende. Informasjonen i denne *bruksanvisningen* er viktig med hensyn til din personlige sikkerhet, og må derfor være lest og forstått for å forebygge eventuelle skader.

Ikke-autoriserte endringer på Arjos utstyr kan påvirke utstyrets sikkerhet. Arjo står ikke til ansvar for ulykker, hendelser eller manglende ytelse som har oppstått på grunn av uautorisert endring av produktene.

Rapporter uventede operasjoner eller hendelser

Ta kontakt med din lokale Arjo-forhandler hvis det forekommer uventede operasjoner eller hendelser. Kontaktopplysninger står oppført på siste side i denne *bruksanvisningen*.

Alvorlig hendelse

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Service og brukerstøtte

For å opprettholde produktets sikkerhet og driftssikkerhet skal autorisert servicepersonale utføre årlig service på din *Carevo* dusjvogn. Se avsnittet *Stell og forebyggende vedlikehold på side 39*.

Dersom du ønsker ytterligere informasjon, ber vi deg ta kontakt med din lokale Arjo-representant for omfattende brukerstøtte og service slik at produktet ditt skal holde seg sikkert og pålitelig i lang tid, og dermed beholde sin brukerverdi.

Ta kontakt med din lokale Arjo-forhandler hvis du trenger reservedeler. Se kontaktopplysninger på siste side i denne bruksanvisningen.

Tilleggsinformasjon

Hvis en DVD følger med denne *bruksanvisningen*, må du være oppmerksom på at DVD-en ikke erstatter informasjonen i *bruksanvisningen*. *Bruksanvisningen* inneholder i tillegg viktige sikkerhetsinstruksjoner.

Definisjoner i denne bruksanvisningen:

ADVARSEL

Dette symbolet betyr: Sikkerhetsvarsel. Hvis du ikke forstår hva denne advarselen betyr og overser den, kan det føre til skader på deg selv eller andre.

FORSIKTIG

Dette symbolet betyr: Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skader på hele systemet eller deler av det.

MERK

Dette symbolet betyr: Dette er viktig informasjon for riktig bruk av systemet eller utstyret.

TIPS

Dette symbolet betyr: Dette er informasjon som forenkler en bestemt oppgave i arbeidsflyten.



Dette symbolet betyr: Fabrikantens navn og adresse.

Tiltenkt bruk

Utstyret må brukes i samsvar med tiltenkt bruk og sikkerhetsforskriftene.

Spør nærmeste Arjo-forhandler hvis det er noe du er usikker på.

Dette utstyret er ment for assistert hygienepleie, spesielt påkledning/avkledning og dusjing av pasienter i pleiemiljø, for eksempel aldershjem/omsorgsboliger, spesialpleie, sykehus og sykehjem.

Carevo dusjvognutstyr må brukes av godt opplært pleiepersonale med tilstrekkelig kunnskap om pleiemiljøet, vanlig praksis og prosedyrer i pleiemiljøet, og i samsvar med retningslinjene i bruksanvisningen.

Flytting av pasienten til og fra *Carevo* dusjvogn kan utføres med en takløfter, en mobil passivløfter eller ved sideveis forflytning til og fra sengen med et egnet glidehjelpemiddel.

Carevo dusjvogn skal kun brukes til det formålet som er spesifisert i denne *bruksanvisningen*. Enhver annen bruk er forbudt.

Pasientevaluering

Vi anbefaler at sykehuset eller pleiehjemmet etablerer faste evalueringsrutiner. Pleierne bør evaluere hver pasient i henhold til følgende kriterier før bruk:

- Produktet er hovedsakelig ment for pasienter som er passive og helt hjelpetrengende. For at pasienten skal ligge trygt på *Carevo* dusjvogn, må pasienten ha begrenset fysisk evne til å flytte seg, eller kunne forstå og reagere på instruksjoner for å holde seg i en trygg stilling. Hvis pasienten ikke oppfyller disse kriteriene, må annet utstyr/system brukes.
- Før forflytning og annen pasienthåndtering skal det foretas en evaluering av pasienten og miljøet, slik at bemanningen er tilstrekkelig for den spesifikke oppgaven.
- Pasientens vekt skal ikke overstige 182 kg (400 lbs).
- Produktet er ment for pasienter som er mer enn 120 cm (3 fot 11 tommer) høye.

Utstyrets levetid

Forventet levetid for dette utstyret er ti (10) år, men batteriets levetid er 2-5 år avhengig av hvordan batteriet oppbevares, og hvor ofte det brukes og lades.

Den angitte levetiden og serviceintervallene forutsetter at det forebyggende vedlikeholdet utføres i henhold til anvisningene for pleie og vedlikehold i *bruksanvisningen*.

Det kan bli nødvendig å skifte enkelte deler, som hjul og madrass, i løpet av produktets levetid, avhengig av slitasje og i henhold til informasjonen i bruksanvisningen.

Sikkerhetsinstruksjer

ADVARSEL

For å unngå skade må pasienten aldri forlates uten tilsyn.

ADVARSEL

Pass på at alle sidestøtter er i låst stilling, for å unngå at pasienten faller ned fra produktet.

ADVARSEL

For å unngå at produktet velter og pasienten faller, må utstyret ikke brukes på gulv med nedsenket avløp, hull eller gulv som skråner mer enn 1:50 (1,15°).

ADVARSEL

For å unngå at pasienten faller under overflytning, må du alltid kontrollere at bremsene på alt utstyret som brukes er satt på.

ADVARSEL

For å unngå at utstyret velter og pasienten faller, må du ikke sitte på hodeenden eller fotenden av produktet.

ADVARSEL

For å unngå eksplosjon eller brann må utstyret aldri brukes i oksygenrikt miljø eller i nærheten av varmekilder eller brennbare anestesigasser.

FORSIKTIG

For å unngå skade på vognen må *Carevo* dusjvogn kun løftes i én ende (hodeenden eller fotenden) av gangen. Løft aldri fotenden og hodeenden samtidig.

FORSIKTIG

For å unngå skade på utstyret må det aldri brukes skarpe gjenstander i forbindelse med *Carevo* dusjvogn. De kan lage hull i madrassen.

Forberedelser

Dette må gjøres før første gangs bruk

(11 trinn)

- 1 Inspiser *Carevo* dusjvogn visuelt for transportskader.
- 2 Emballasjen skal gjenvinnes i henhold til gjeldende bestemmelser.
- 3 Kontroller at alle deler av produktet er med. Sammenlign med avsnittet *Beskrivelse av deler på side 10*. Ikke bruk produktet hvis noen del av det mangler eller er skadet!
- 4 Les *bruksanvisningen*.
- 5 Pakk ut batteriladeren. Se *bruksanvisningen for NEA 8000 batterilader* for informasjon om lading og installasjon av laderen.
- 6 Lad batteriet i 24 timer.
- 7 Foreta en funksjonstest av *Carevo* dusjvogn. Se pkt. *Stell og forebyggende vedlikehold på side 39*.
- 8 Desinfiser produktet. Se pkt. *Stell og forebyggende vedlikehold på side 39*.
- 9 Klargjør et tørt område med god ventilasjon og beskyttet mot direkte sollys til oppbevaring av *Carevo* dusjvogn.
- 10 Oppbevar *bruksanvisningen* på et fast sted der den alltid er tilgjengelig.
- 11 Sørg for at det finnes en redningsplan i tilfelle en nødssituasjon oppstår.

Dette må gjøres før hver bruk

(5 trinn)

- 1 Kontroller at alle deler er på plass. Sammenlign med avsnittet *Beskrivelse av deler på side 10*.
- 2 Foreta en grundig inspeksjon for eventuell skade, inkludert punktert madrass.
- 3 IKKE bruk produktet hvis noen del av det mangler eller er skadet!

4

ADVARSEL

For å unngå krysskontaminering må instruksjonene for desinfeksjon i denne *bruksanvisningen* alltid følges.

- 5 Pass på at batteriet er fullt ladet. Se *bruksanvisningen for NEA 8000 batterilader*.

MERK

Har du spørsmål, vennligst kontakt din lokale Arjo-representant vedrørende hjelp og service. Se kontaktopplysninger på siste side i denne *bruksanvisningen*.

Carevo dusjvognmodeller

Carevo dusjvogn uten justerbar ryggstøtte (standard)

BAC1101-01 (Europa og Nord-Amerika)

BAC1102-01 (Japan)

BAC1103-01 (Australia)

Lengde: 2000 mm (78 3/4")

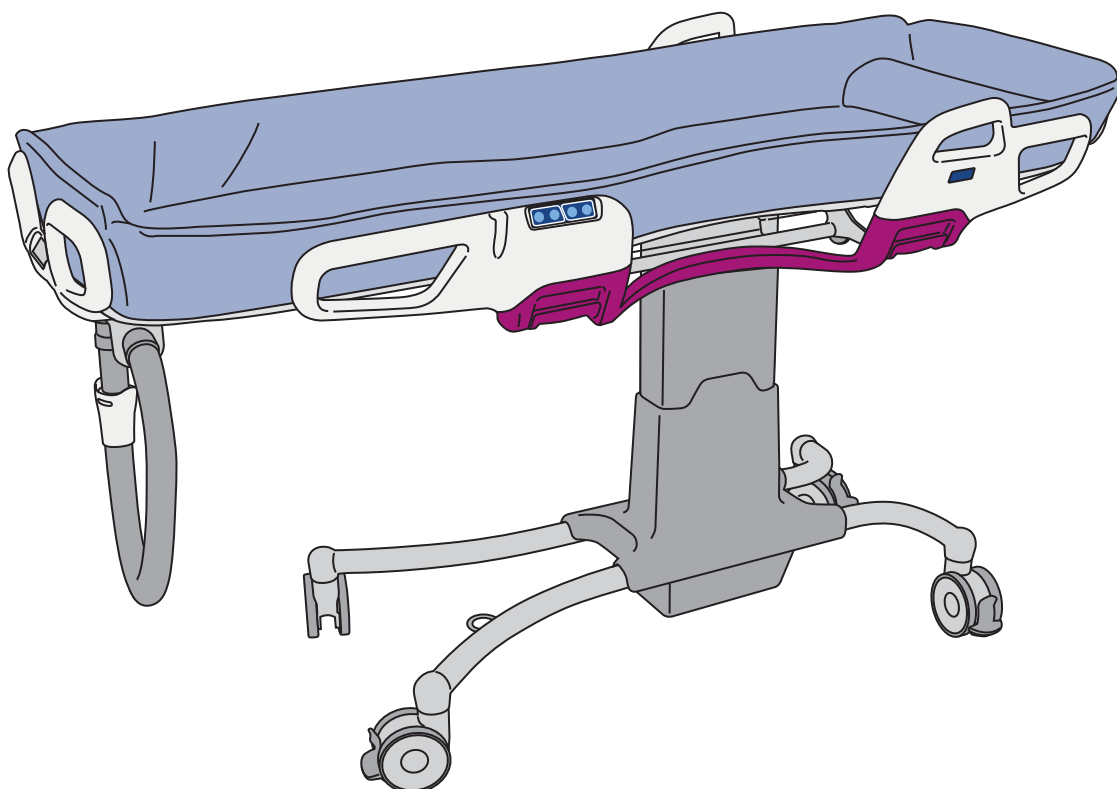
Carevo dusjvogn med justerbar ryggstøtte

BAC1111-01 (Europa og Nord-Amerika)

BAC1112-01 (Japan)

BAC1113-01 (Australia)

Lengde: 2000 mm (78 3/4")



Bruksanvisning for Carevo dusjvogn

Fig. 1

Plasser pasienten i *Carevo* dusjvogn med pasientens hode mot hodeenden og føttene mot fotenden. Sørg for at pasientens hofter er plassert midt på fleksisone. (Se Fig. 1)

MERK

Carevo dusjvogn er utformet med noe helling mot avløpet.

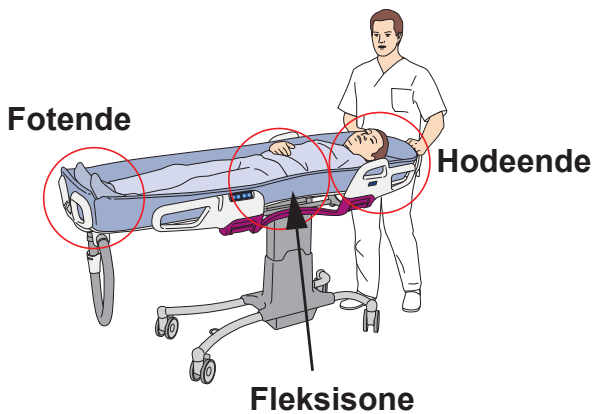
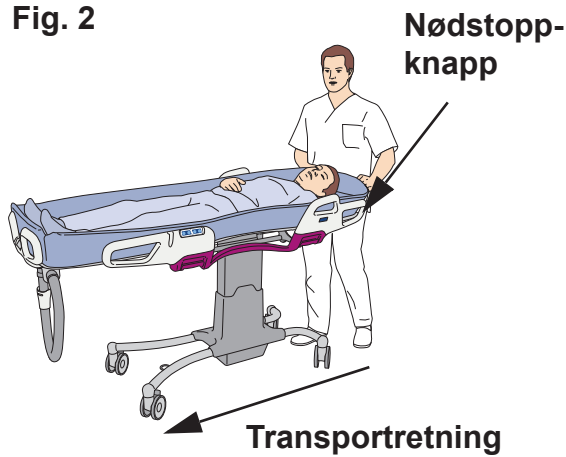


Fig. 2

Pleieren må være plassert ved hodeenden av *Carevo* dusjvogn under transport. Hvis det oppstår en nødssituasjon, vil pleieren da befinne seg nær nødstopppknappen. (Se Fig. 2)



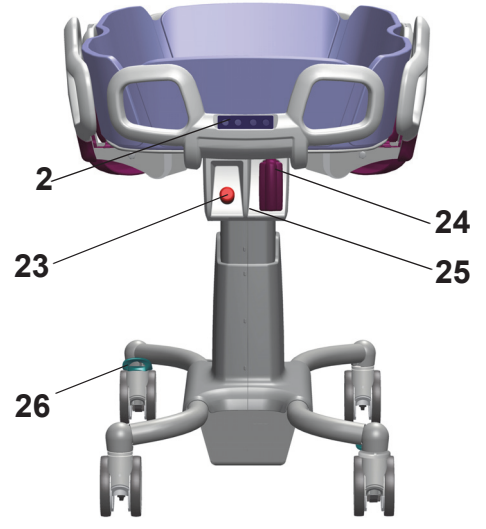
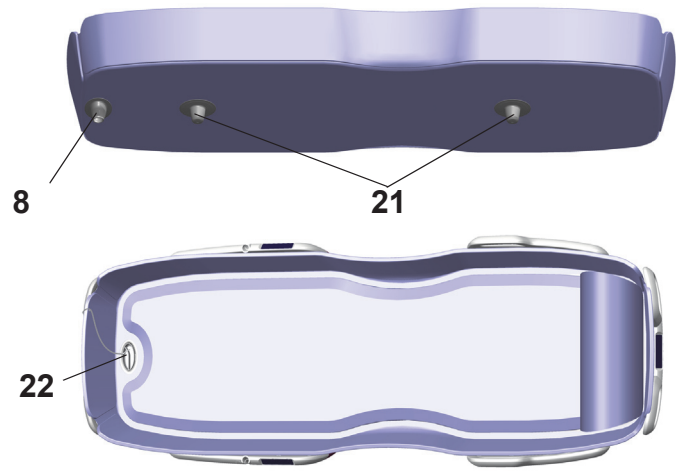
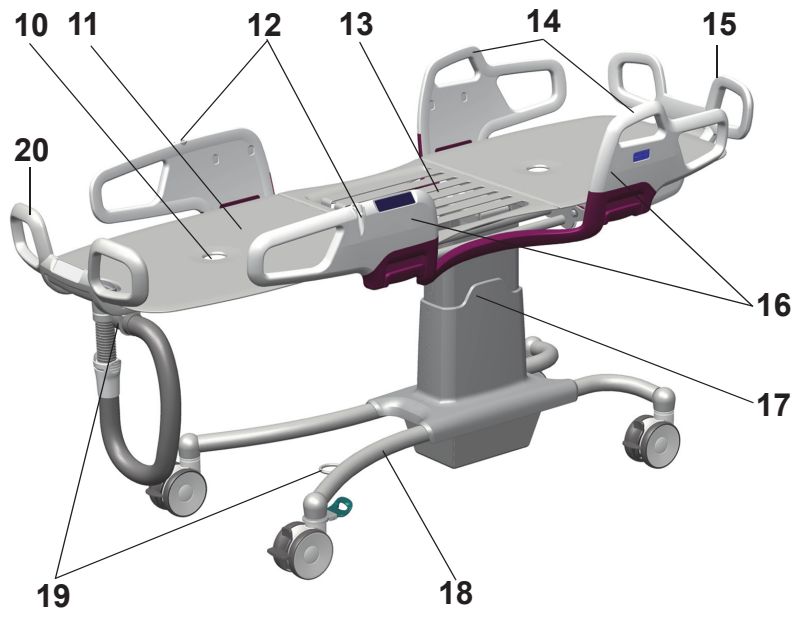
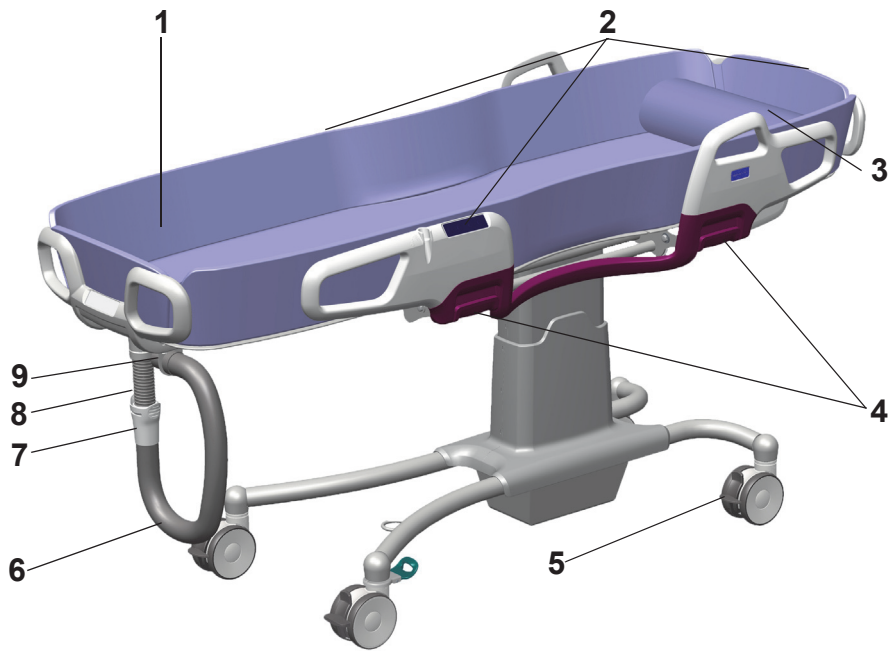
Beskrivelse av deler

Carevo dusjvogn består av følgende deler:

- 1 Madrass
- 2 Kontrollpaneler (ett på hver sidestøtte og hodepanel)
- 3 Hodepute
- 4 Åpningshåndtak
- 5 Hjulbrems (på alle fire hjul)
- 6 Nedre avløp
- 7 Avløpskobling
- 8 Øvre avløp
- 9 Nedre avløp
- 10 Madrassfestehull (ett på hver støtteplate)
- 11 Støtteplater
(én for hodeenden og én for fotenden)
- 12 Holder til dusjhåndtak
- 13 Fleksisone
- 14 Komforthåndtak
- 15 Hodepanel
- 16 Sidestøtte (én på hver side av *Carevo* dusjvogn)
- 17 Mast
- 18 Hjulunderstell
- 19 Holdere for avløpsslange
- 20 Fotpanel
- 21 Madrassholdere
- 22 Avløpspropp
- 23 Nødstoppknapp
- 24 Batteri
- 25 Batteriholder
- 26 Retningssperre (grønn spak på to av hjulene)



Hele produktet
Anvendt del: Type BF
Beskyttelse mot elektrisk støt i samsvar med
IEC 60601-1.



Produktbeskrivelse/funksjoner

Fig. 1

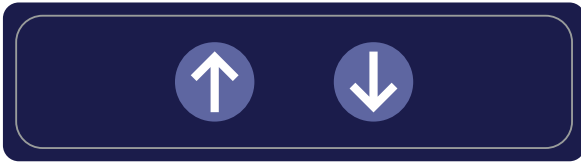


Fig. 2



Fig. 3

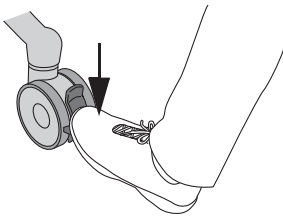


Fig. 4

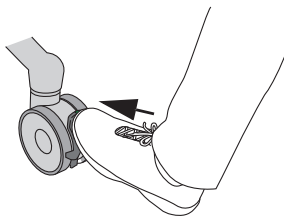


Fig. 5

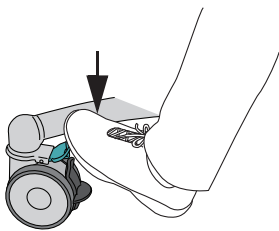
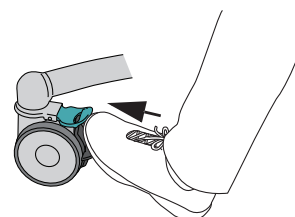


Fig. 6



Betjeningspanel

Kontrollpanelet er plassert på hver sidestøtte og på hodepanelet. Det finnes to typer kontrollpanel, avhengig av *Carevo* dusjvognmodell. Følgende modeller finnes:

- *Carevo* dusjvognmodell uten justerbar ryggstøtte (Se Fig. 1)
- *Carevo* dusjvognmodell med justerbar ryggstøtte (Se Fig. 2)

Knappenes funksjoner



Trykk for å løfte *Carevo* dusjvogn.



Trykk for å senke *Carevo* dusjvogn.



Trykk for å heve den justerbare ryggstøtten.



Trykk for å senke den justerbare ryggstøtten.

Hjulbrems

Hjulbremsene er plassert på alle fire hjul.

Sette på bremsen:

Trykk ned den grå bremsespaken på hjulet. (Se Fig. 3)

Frigjøre bremsene:

Vipp den grå hjulspaken opp. (Se Fig. 4)

Retningssperre

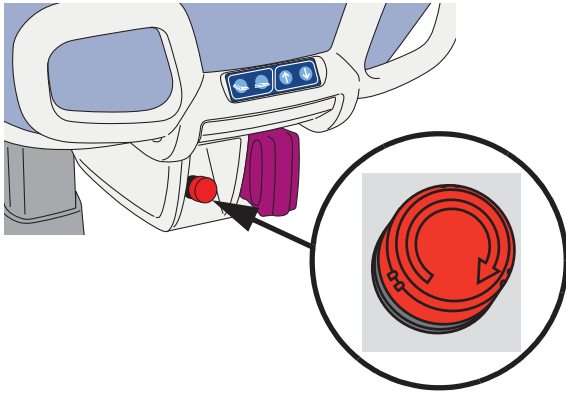
Brukes hovedsakelig når *Carevo* dusjvogn transporteres av én pleier. Bruk retningssperren for å gjøre det lettere å manøvrere i korridorer og rundt hjørner. Retningssperrene er grønne, og er plassert på to av hjulene diagonalt i forhold til hverandre.

Sett på den retningssperren som er lengst borte fra pleieren. Unngå å sette på begge retningssperrene. Dette gjør det vanskelig å manøvrere *Carevo* dusjvogn.

Sette på retningssperren: Trykk ned den grønne retningssperrespaken. (Se Fig. 5)

Frigjøre retningssperren: Vipp opp den grønne retningssperrespaken. (Se Fig. 6)

Fig. 1

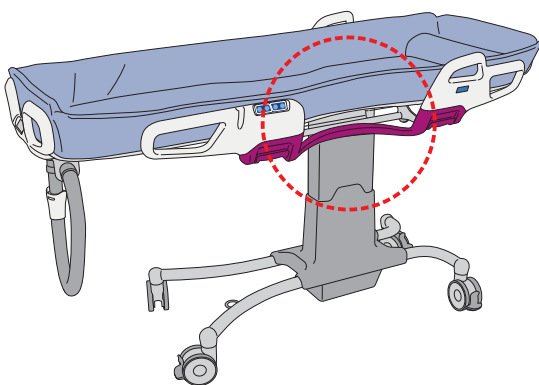


Nødstopknapp

Nødstopknappen er ikke ment for å stoppe operasjonen under normal bruk. Hvis *Carevo* dusjvogn av en eller annen grunn ikke reagerer på betjeningspanelet, trykker du på nødstopknappen for å stoppe eventuell bevegelse. (Se Fig. 1) Kontakt kvalifisert personale hvis dette skjer.

Hvis nødstopknappen trykkes inn ved et uhell, dreier du nødstopknappen med urviseren for å tilbakestille den. Nødstopknappen spretter ut igjen av seg selv.

Fig. 2



Sikkerhetsstopp-funksjon

Hvis *Carevo* dusjvogn stoppes av en gjenstand under senking, aktiveres sikkerhetsstopperen automatisk. Hev *Carevo* dusjvogn og flytt den bort fra gjenstanden, og fortsett deretter senkingen.

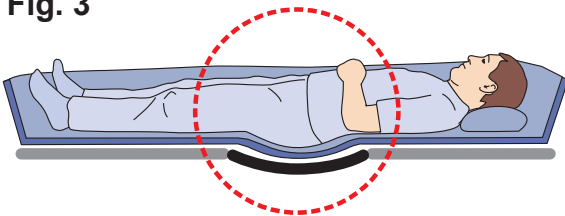
Ergo-tilgangsområde

Ergo-tilgangsområdet er plassert midt på hver sidestøtte. (Se Fig. 2)

Det er utformet for at pleieren skal kunne:

- stå i en mer ergonomisk riktig stilling og
- kunne nå pasienten bedre.

Fig. 3



TIPS

Bruk ergo-tilgangsområdet for å komme bedre til pasienten. Husk å flytte deg rundt *Carevo* dusjvogn for å unngå at du vrir deg og lener deg forover når du står i ergo-tilgangsområdet.

Fleksisone

Fleksisonen er konstruert som et mykt område for å fordele trykket på pasientens korsrygg, halebein og hofter. (Se Fig. 3)

Plasser pasienten med baken midt i fleksisonen for optimalt komfortnivå.

Madrassen har et grafisk omriss som viser en menneskekropp på hver side. Plasser baken til pasienten innenfor det grafiske omrisset på madrassen. (Se Fig. 4)

Bøy pasientens kne for lettere å se om baken til pasienten er plassert riktig over det grafiske omrisset. Juster pasientens hofteldd i forhold til den illustrerte figuren. (Se Fig. 5)

Fig. 4

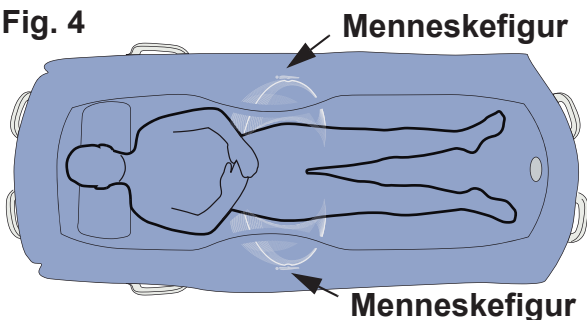


Fig. 5

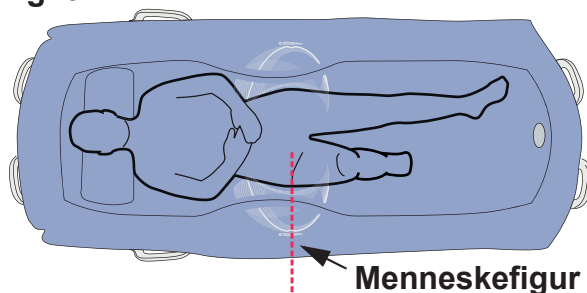
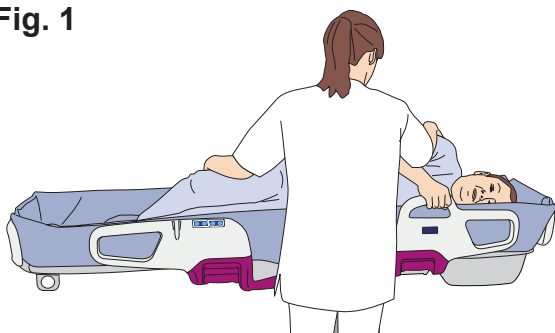


Fig. 1



Komforthåndtak

Carevo dusjvogn er utstyrt med to komforthåndtak, ett på hver sidestøtte. Pasienten kan bruke komforthåndtakene som støtte når han/hun ligger på siden. Hvis pasienten holder i komforthåndtaket, kan dette gjøre at pasienten føler seg tryggere og føler seg i stand til å hjelpe til. (Se Fig. 1)

Sidestøtter

De to sidestøttene har som formål å sikre pasienten.

ADVARSEL

Pass på at alle sidestøtter er i låst stilling, for å unngå at pasienten faller ned fra båren.

Sidestøtten har tre posisjoner

(Se Fig. 2)

- A Indre stilling
- B Ytre stilling
- C Nedfelt stilling

Fig. 2

Sett fra hode-/fotenden

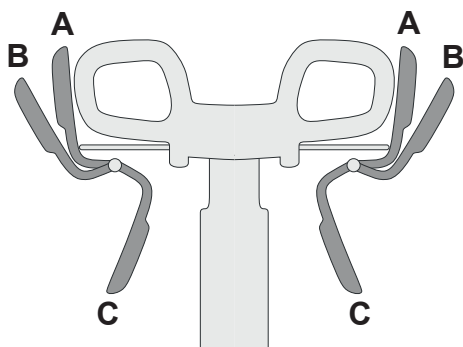
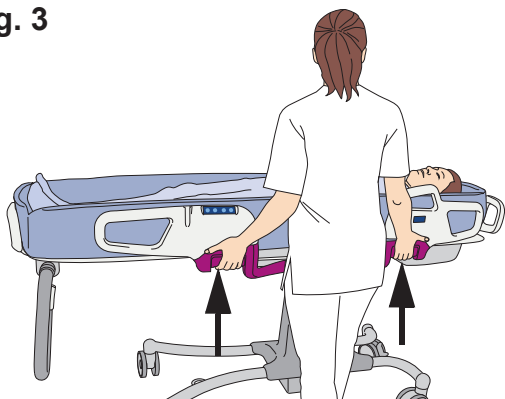


Fig. 3



Felle ned sidestøtten

Løft begge åpningshåndtakene opp på sidestøtten, og la sidestøtten falle mot deg. (Se Fig. 3)

Felle opp sidestøtten fra nedfelt stilling

Trekk sidestøtten opp. Sidestøtten kan låses i indre eller ytre stilling, avhengig av hvor raskt den trekkes opp. Trekk langsommere for å låse den i ytre stilling. (Se Fig. 4)

Skifte mellom indre og ytre stilling

Løft åpningshåndtakene og hev/senk sidestøtten til valgt stilling til den låses fast og klikker på plass.

TIPS

Før du ruller pasienten rundt, justerer du sidestøtten til ytre stilling for å få bedre plass.

Fig. 4

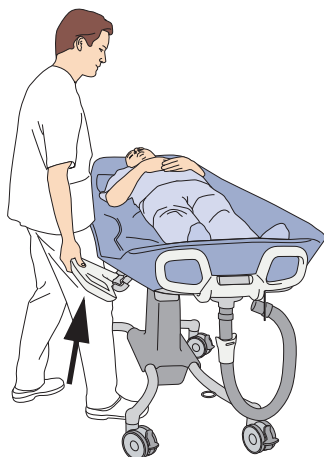
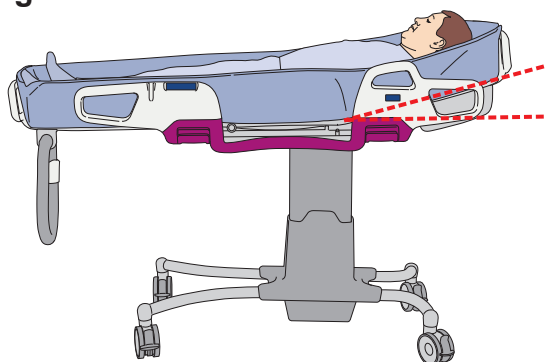


Fig. 1



Justerbar ryggstøtte

Enkelte *Carevo* dusjvognmodeller (*BAC1111-01*, *BAC1112-01* og *BAC1113-01*) er utstyrt med en elektronisk justerbar ryggstøtte. Bruk kontrollpanelene til å betjene den justerbare ryggstøtten. (Se **Fig. 1**)

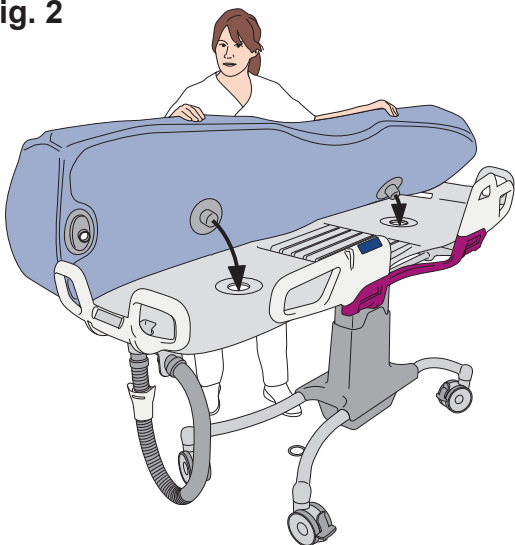


Trykk for å heve den justerbare ryggstøtten.



Trykk for å senke den justerbare ryggstøtten.

Fig. 2



FORSIKTIG

Unngå å heve/senke den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn i mer enn 2 minutter av gangen, for å unngå elektrisk overoppheting. Vent deretter 6 minutter før ryggstøtten heves/senkes igjen.

Feste/ta ut madrassen

Feste

Finn avløpshullets plassering og legg madrassfestene ned i madrassfestehullene på støtteplatene. (Se **Fig. 2**)

Ta ut

- 1 Fjern avløpsproppen fra madrassen.
- 2 Trekk madrassen opp og bort fra støtteplatene. (Se **Fig. 3**)

Fig. 3

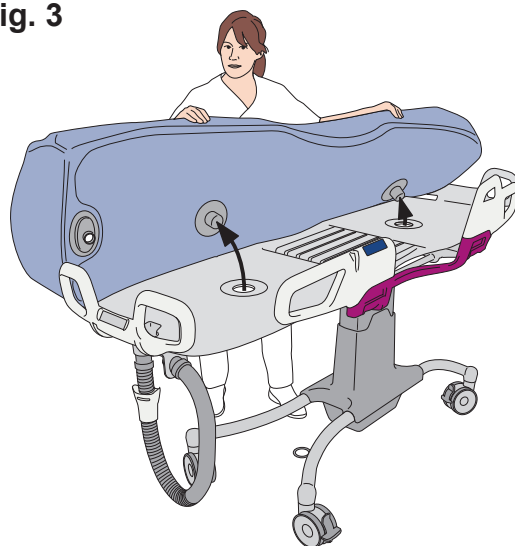
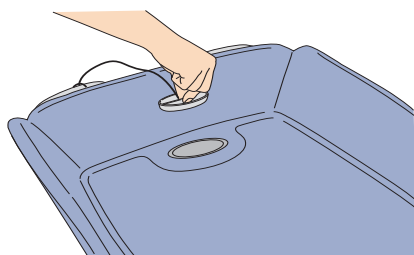


Fig. 1



Avløpspropp

Sett avløpsproppen i madrassavløpet for å bruke madrassen som et grunt badekar. Fjern avløpsproppen ved dusjing. (Se Fig. 1)

Avløpsproppen er festet til fotpanelet med en snor. La den henge fritt når den ikke er i bruk.

Avløp

Det øvre og nedre avløpet på Carevo dusjvogn er plassert under fotpanelet.

Fjerne det nedre avløpet:

Grip og klem sammen sidene på den nedre avløpskoblingen og trekk den ned. (Se Fig. 2)

Feste det nedre avløpet:

Skyv det nedre avløpet med avløpskoblingen opp mot det øvre avløpet til det klikker på plass. (Se Fig. 3)

Plassering av avløpslangen under transport/ lagring:

Koble det nedre avløpet til holderen for avløpsslange som er plassert på fotpanelet. (Se Fig. 4)

Plassering av avløpslangen ved dusjing:

Koble det nedre avløpet til holderen for avløpsslangen på hjulunderstellet, og plasser den over gulvsluket. (Se Fig. 5) eller:

Fjern det nedre avløpet helt og plasser det øvre avløpet over et klosett eller en utslagsvask. (Se Fig. 6)

Fig. 2

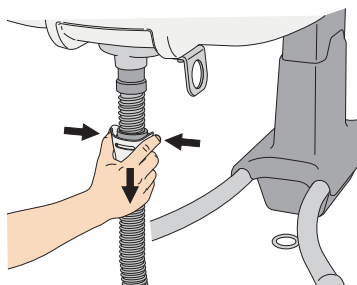


Fig. 3

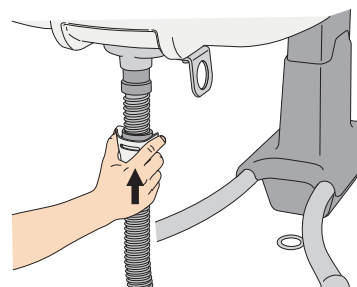


Fig. 4

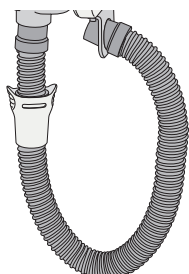


Fig. 5

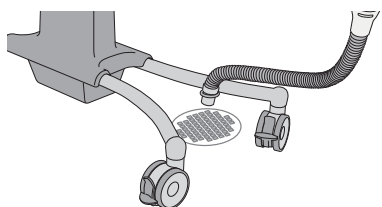


Fig. 6

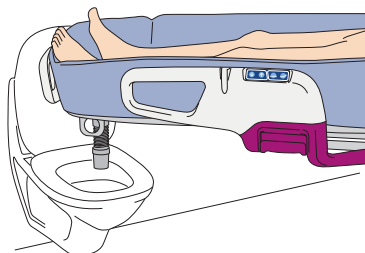
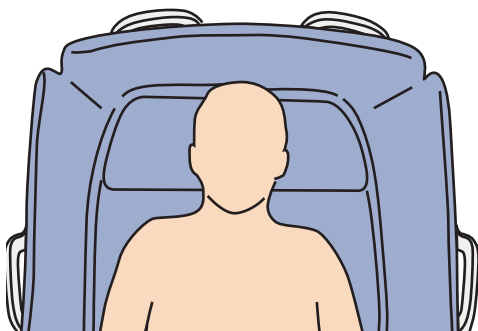


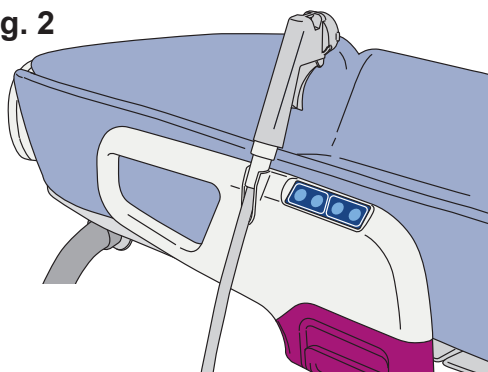
Fig. 1



Hodepute

Hodeputen er formet slik at den passer i hodeenden av madrassen. Plasser den som illustrasjonen viser. (Se Fig. 1) Hodeputen gir bedre varme og komfort for pasienten.

Fig. 2

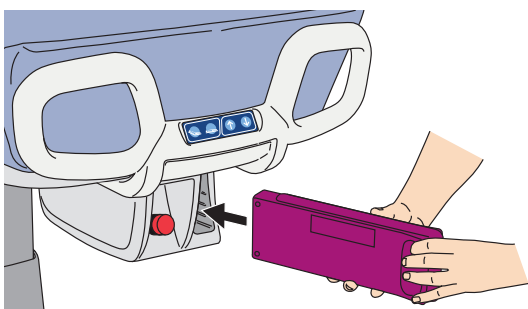


Holder til dusjhåndtak

Holdere for dusjhåndtak er plassert på hver sidestøtte. Fest dusjhåndtaket i holderen ved behov. (Se Fig. 2)

- Holderen gjør det lettere for pleieren å få tak i dusjhåndtaket ved dusjing.
- Dusjhåndtaket kan brukes til å dusje vann over pasienten for å holde ham/henne varm.

Fig. 3



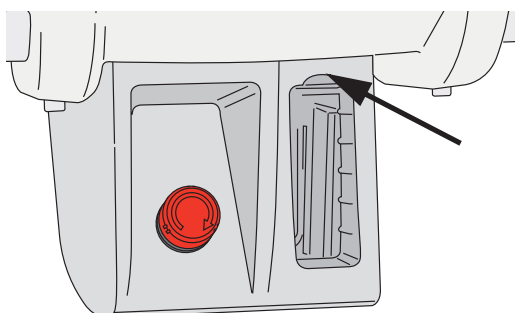
Batteri

Batteriet er plassert under hodepanelet. *Carevo* dusjvogn bruker batteriet NEA0100-083. (Se Fig. 3)

Den avrundede forhøyningen på batteriet skal vende opp når batteriet settes inn i batteriholderen på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 4)

Fjern batteriet ved å trekke det rett ut.

Fig. 4



Varsling om lav batterispenning

En summelyd høres når batterinivået er lavt. Da skal batteriet lades så snart som mulig.

Se bruksanvisningen for NEA 8000 batterilader for informasjon om laderen og lading.

Forflytning fra sengen

Fig. 1

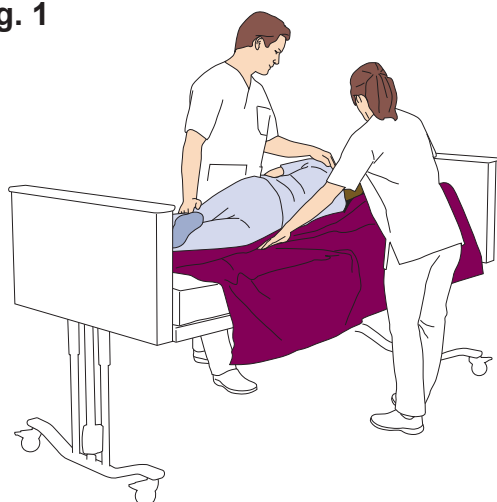


Fig. 2

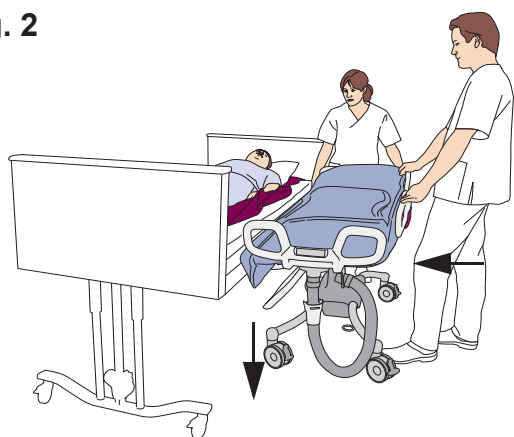
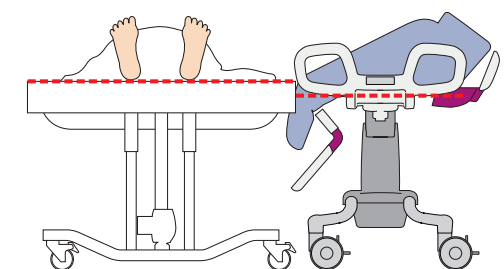


Fig. 3



Sideveis forflytning

(21 trinn)

(Bruk alltid glidehjelpemiddel til sideveis forflytning. Se bruksanvisningen for det aktuelle glidehjelpemiddelet.)

- 1 Fell ned sidestøtten på forflytningssiden av *Carevo* dusjvogn og senk den justerbare ryggstøtten, hvis montert.
- 2 Sett på bremsene på sengen.
- 3 Juster sengen til en ergonomisk høyde.
- 4 Plasser glidehjelpemiddelet (sylinder/matte) under pasienten. (Følg lokale prosedyrer) (Se Fig. 1)
- 5 Legg en pute under pasientens hode.
- 6 Fell ned sidestøtten på forflytningssiden.
- 7 Plasser *Carevo* dusjvogn ved siden av sengen på forflytningssiden.
- 8 Fell ned madrassen på *Carevo* dusjvogn på forflytningssiden. Trykk ned og fest madrasshjørnene på *Carevo* dusjvogn mellom hode-/fotpanelet og støtteplaten. (Se Fig. 2)
- 9 Juster høyden på *Carevo* dusjvogn slik at den er litt lavere enn sengen. (Se Fig. 3)

MERK

Hvis det er mellomrom mellom sengen og *Carevo* dusjvogn, brukes en glideplate for å dekke til mellomrommet.

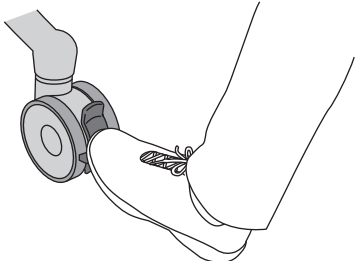
10 ADVARSEL

For å unngå at enheten velter må du unngå å heve eller senke annet utstyr i nærheten og være oppmerksom på faste gjenstander når enheten senkes.

Skyv *Carevo* dusjvogn mot sengen.

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 4



11 **ADVARSEL**

For å unngå at pasienten faller under overflytning, må du alltid kontrollere at bremsene på alt utstyret som brukes er satt på.

Sett på alle fire hjulbremsene på Carevo dusjvogn. (Se Fig. 4)

Fig. 5



12 **ADVARSEL**

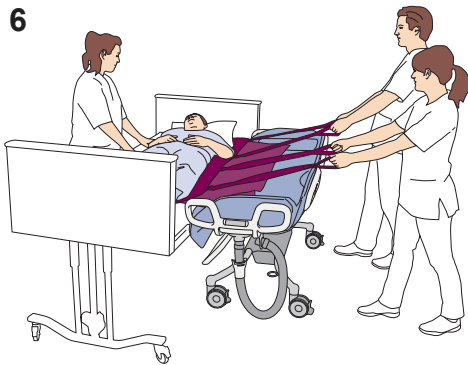
For å unngå at enheten velter må du unngå å heve eller senke annet utstyr i nærheten og være oppmerksom på faste gjenstander når enheten senkes.

Flytt pasienten ved hjelp av glidehjelpemiddelet (sylinder/matte) fra sengen til Carevo dusjvogn. Hold øye med pasientens hode under forflytningen.

Eksempler på forflytning med glidehjelpemiddel:

- Sylinder (Se Fig. 5)
- Glidematte (Se Fig. 6)

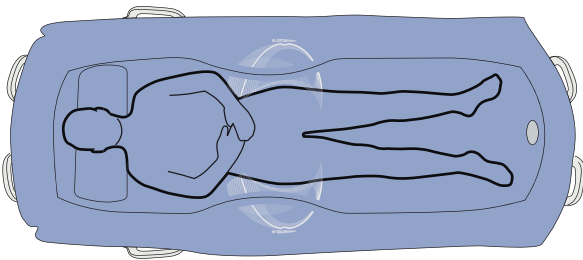
Fig. 6



MERK

Antall pleiere og deres plassering under forflytningen avhenger av hvilket glidehjelpemiddel som brukes samt pasientevalueringen.

Fig. 7

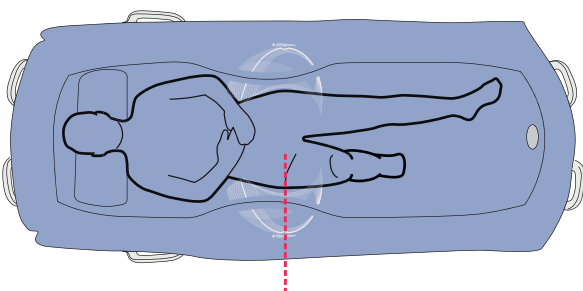


- 13 Hvis madrassen kommer ut av stilling ved et uhell, blir madrassbunnen ujevn. Dette kan være ubehagelig for pasienten å ligge på. Pass på at madrassen ligger i riktig stilling.

14 **ADVARSEL**

Pass på at madrassidene er brettet opp og ikke kommer under pasienten, for å sikre at pasienten ikke kan gli ut gjennom sidestøtten.

Fig. 8



Plasser pasienten riktig over fleksionen for bedre komfort. Pass på at baken til pasienten er innenfor det grafiske omrisset på madrassen. (Se Fig. 7)

Pasientens hoftelodd skal justeres i forhold til den illustrerte menneskekroppen. Bruk glidehjelpemiddelet til å justere pasientens stilling. (Se Fig. 8)

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 9

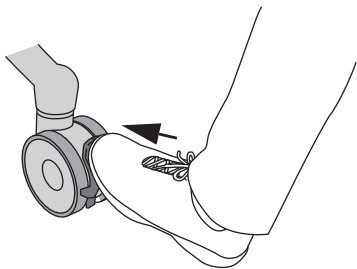


15 Erstatt hodeputen med hodeputen til *Carevo* dusjvogn.

16 Fjern glidehjelpemiddelet fra under pasienten.
(Følg lokale prosedyrer) (Se Fig. 9)

17 Frigjør hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 10)

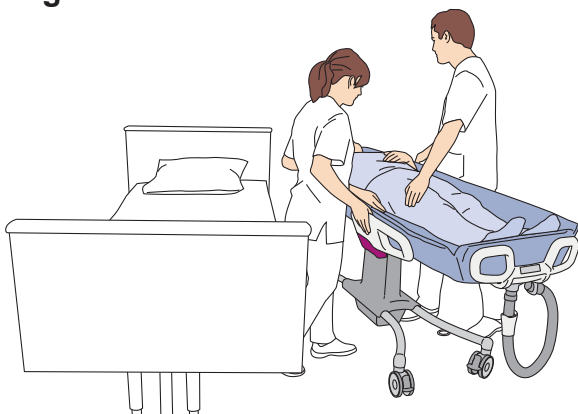
Fig. 10



18 **ADVARSEL**

For å unngå at pasienten setter seg fast, må pasientens armer, hår og føtter holdes inntil kroppen, og håndtak som er beregnet for formålet må brukes ved forflytning.

Fig. 11

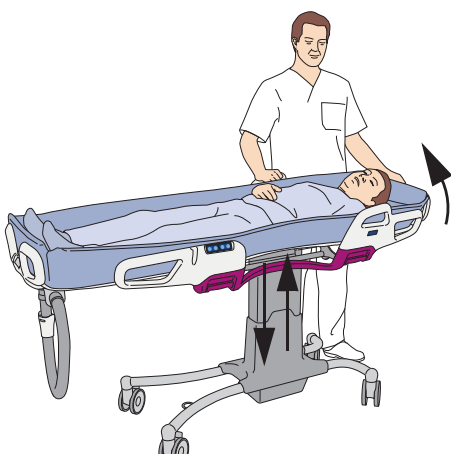


ADVARSEL

Pass på at alle sidestøtter er i låst stilling, for å unngå at pasienten faller ned fra båren.

Flytt *Carevo* dusjvogn forsiktig langt nok bort fra sengen til at sidestøtten på *Carevo* dusjvogn kan felles opp.
(Se Fig. 11)

Fig. 12



19 Juster *Carevo* dusjvogn til en ergonomisk arbeidshøyde.
(Se Fig. 12)

20 Hev den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert. (Se Fig. 12)

21 Transporter pasienten til baderommet.

Forflytning til sengen

Fig. 1

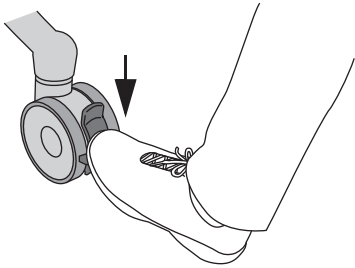


Fig. 2



Fig. 3

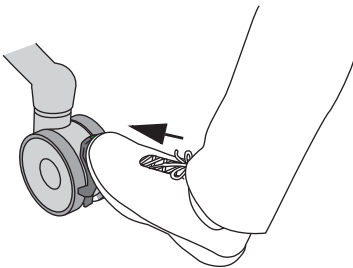
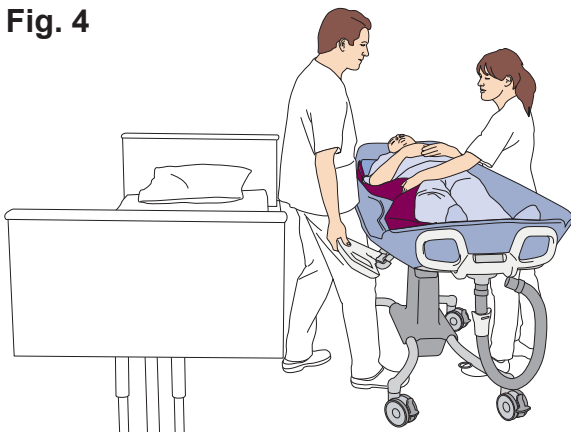


Fig. 4



Sideveis forflytning

(20 trinn)

(Bruk alltid glidehjelpemiddel til sideveis forflytning. Se bruksanvisningen for det aktuelle glidehjelpemiddelet.)

- 1 Sett på bremsene på sengen.
- 2 Juster sengen til en ergonomisk høyde.
- 3 Fell ned sidestøtten på forflytningssiden.
- 4 Sett på alle fire hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 1)
- 5 Senk den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert.
- 6 Plasser glidehjelpemiddelet under pasienten. (Følg lokale prosedyrer) (Se Fig. 2)
- 7 Frigjør hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 3)
- 8 Plasser *Carevo* dusjvogn ved sengen med tilstrekkelig plass til å felle ned sidestøtten på *Carevo* på forflytningssiden.
- 9 Juster høyden på *Carevo* dusjvogn slik at den er litt høyere enn sengen.

10 ADVARSEL

For å unngå at pasienten setter seg fast, må pasientens armer, hår og føtter holdes inntil kroppen, og håndtak som er beregnet for formålet må brukes ved forflytning.

Plasser *Carevo* dusjvogn ved sengen og fell ned sidestøtten på forflytningssiden av *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 4)

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 5



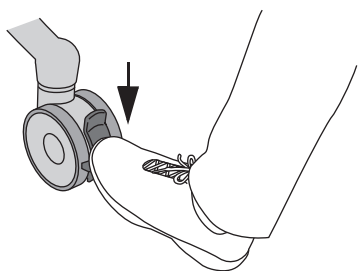
11 Plasser umiddelbart *Carevo* dusjvogn slik at den overlapper sengen. (Se Fig. 5)

12 **ADVARSEL**

For å unngå at enheten velter må du unngå å heve eller senke annet utstyr i nærheten og være oppmerksom på faste gjenstander når enheten senkes.

Senk *Carevo* dusjvogn ned på sengen for jevn forflytning. (Se Fig. 5)

Fig. 6

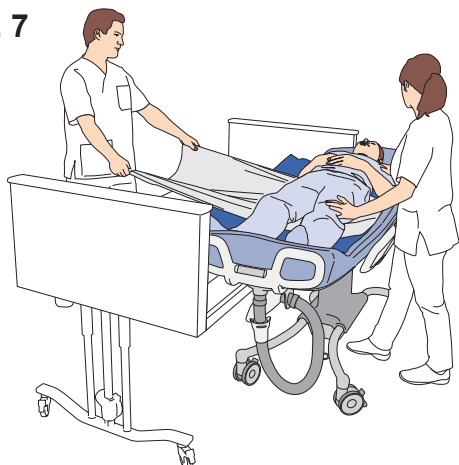


13 **ADVARSEL**

For å unngå at pasienten faller under overflytning, må du alltid kontrollere at bremsene på alt utstyret som brukes er satt på.

Sett på alle fire hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 6)

Fig. 7



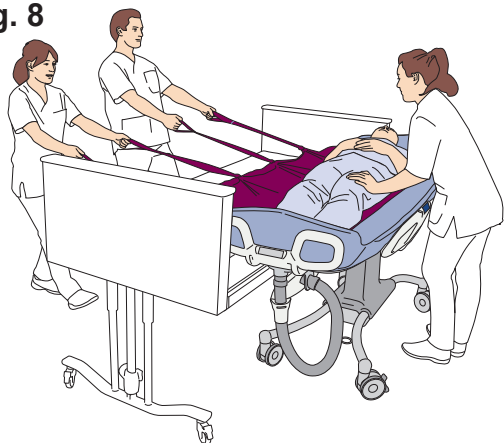
14 Pass på at madrassen til *Carevo* dusjvogn ligger på sengen.

15 Flytt pasienten med glidehjelpemiddelet (sylinder/matte) fra *Carevo* dusjvogn til sengen. Hold øye med pasientens hode under forflytningen.

Eksempler på forflytning med glidehjelpemiddel:

- Sylinder (Se Fig. 7)
- Glidematte (Se Fig. 8)

Fig. 8

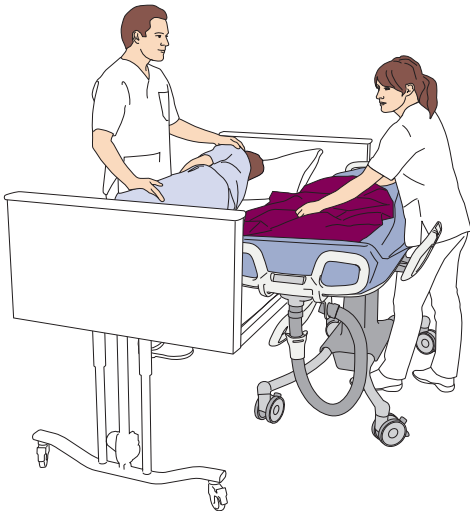


MERK

Antall pleiere og deres plassering under forflytningen avhenger av hvilket glidehjelpemiddel som brukes, samt pasientevalueringen.

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 9



- 16 Pass på å erstatte hodeputen til *Carevo* dusjvogn med en vanlig hodepute under pasientens hode.
- 17 Fjern glidehjelpemiddelet fra under pasienten. (Følg lokale prosedyrer) (Se Fig. 9)
- 18 Frigjør hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 10)
- 19 Flytt *Carevo* dusjvogn bort fra sengen.
- 20 Desinfiser *Carevo* dusjvogn. Se avsnittet *Rengjørings-/desinfeksjonsanvisninger på side 34.* (Se Fig. 11)

Fig. 10

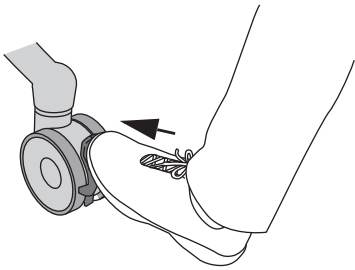
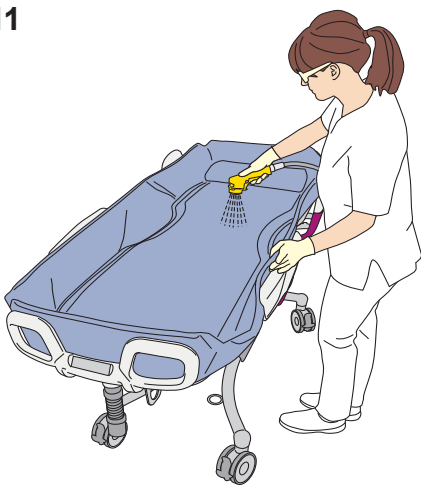


Fig. 11



Forflytning fra passivløfter

Fig. 1

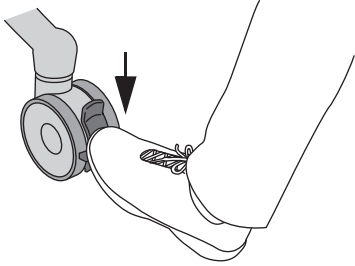
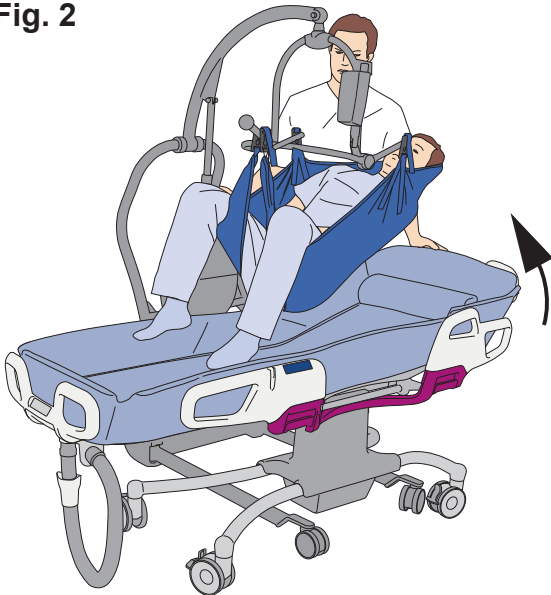


Fig. 2



Følg disse 15 trinnene

(Se bruksanvisningen for passivløfteren for instruksjoner.)

- 1 Senk Carevo dusjvogn til laveste høyde.
- 2 Sett på hjulbremsene på Carevo dusjvogn. (Se Fig. 1)
- 3 Pass på at begge sidestøttene på Carevo dusjvogn er felt opp.
- 4 Hev den justerbare ryggstøtten på Carevo dusjvogn, hvis montert, til en mer oppreist stilling for komfort og enklere frigjøring fra løfteren. (Se Fig. 2)
- 5 Legg hodeputen i Carevo dusjvogn. (Se Fig. 2)

6 **ADVARSEL**

For å unngå at pasienten setter seg fast, må pasientens armer, hår og føtter holdes inntil kroppen, og håndtak som er beregnet for formålet må brukes ved forflytning.

ADVARSEL

Pass på at alle sidestøtter er i låst stilling, for å unngå at pasienten faller ned fra båren.

Senk pasienten i løfteren ned på Carevo dusjvogn. Bruk plassen under hjulunderstykket på Carevo for bedre plassering av løftebena. (Se Fig. 2)

MERK

Hvis løftehøyden ikke er tilstrekkelig til at pasienten kommer over Carevo, feller du ned sidestøtten på den ene siden. Husk å felle opp sidestøtten igjen etterpå.

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 3

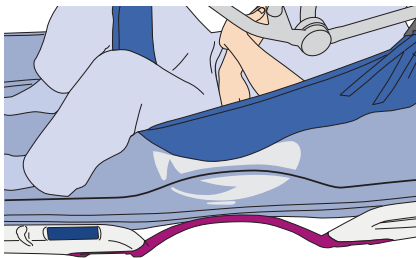


Fig. 4

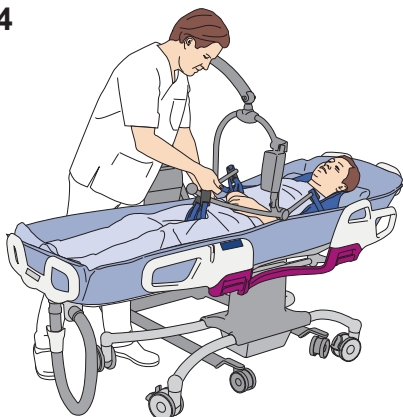


Fig. 5

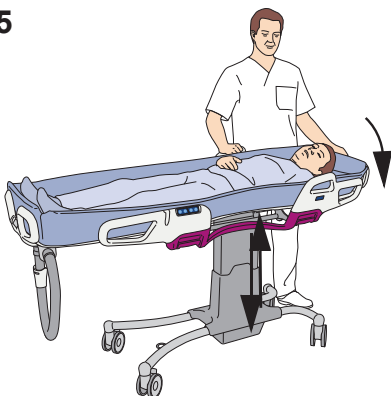
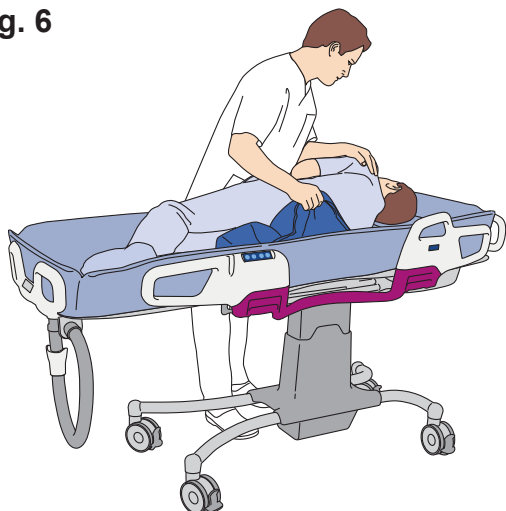


Fig. 6



7

ADVARSEL

Pass på at madrassidene er brettet opp og ikke kommer under pasienten, for å sikre at pasienten ikke kan gli ut gjennom sidestøtten.

Plasser pasienten riktig over fleksionen for bedre komfort. Pass på at baken til pasienten er innenfor det grafiske omrisset på madrassen. Pasientens hoftelodd skal justeres i forhold til den illustrerte menneskekroppen. (Se Fig. 3)

8 Løsne seilet fra løftebøylen. (Se Fig. 4)

9 Flytt løfteren bort fra *Carevo* dusjvogn.

10 Juster *Carevo* dusjvogn til en ergonomisk arbeidshøyde. (Se Fig. 5)

11 Senk den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert. (Se Fig. 5)

12 Fjern seilet fra under pasienten. (Følg lokale prosedyrer) (Se Fig. 6)

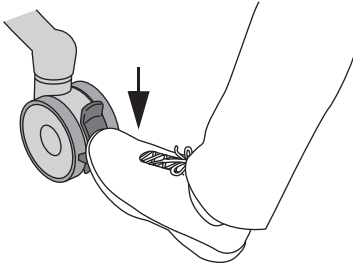
13 Frigjør hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn.

14 Hev den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert.

15 Transporter pasienten til baderommet.

Forflytning til passivløfter

Fig. 1

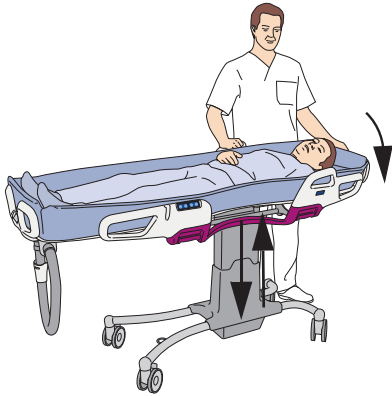


Følg disse 10 trinnene

(Se bruksanvisningen for passivløfteren for instruksjoner.)

- 1 Sett på alle fire hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn.
(Se Fig. 1)

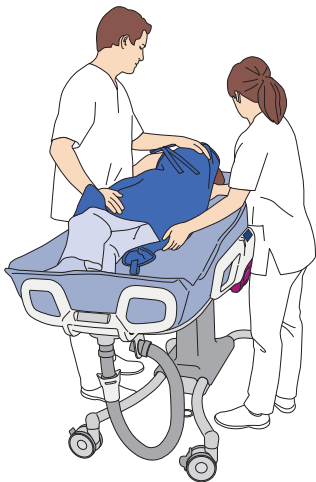
Fig. 2



- 2 Juster *Carevo* dusjvogn til en ergonomisk arbeidshøyde.
(Se Fig. 2)

- 3 Senk den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert. (Se Fig. 2)

Fig. 3



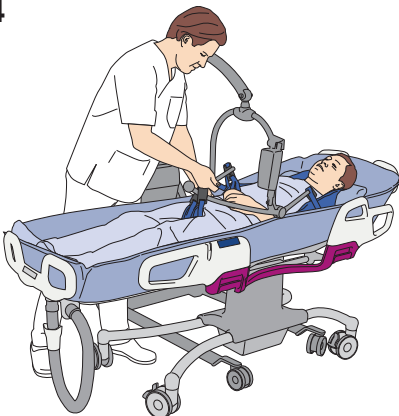
- 4 Plasser pasienten i seilet. (Følg lokale prosedyrer).
(Se Fig. 3)

- 5 Senk *Carevo* dusjvogn til laveste høyde.

- 6 Hev den justerbare ryggstøtten på *Carevo* dusjvogn, hvis montert, for komfort og enklere tilkobling av seilet.

- 7 Plasser løftebøylen på løfteren over *Carevo* dusjvogn.

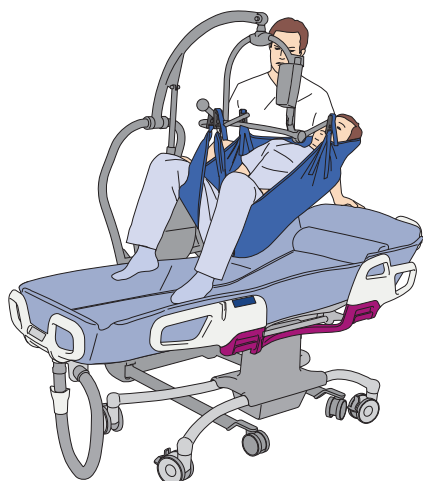
Fig. 4



- 8 Fest seilet til løftebøylen. (Se Fig. 4)

Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 5



9

ADVARSEL

For å unngå at pasienten setter seg fast, må pasientens armer, hår og føtter holdes inntil kroppen, og håndtak som er beregnet for formålet må brukes ved forflytning.

ADVARSEL

Pass på at alle sidestøtter er i låst stilling, for å unngå at pasienten faller ned fra båren.

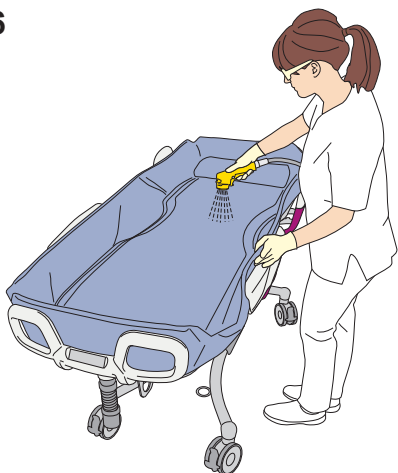
Løft pasienten ut av *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 5)

MERK

Hvis løfterens høyde ikke er tilstrekkelig til at pasienten kommer over *Carevo*, feller du ned sidestøtten på den ene siden.

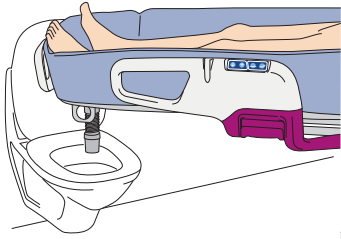
10 Desinfiser *Carevo* dusjvogn. Se avsnittet *Rengjørings-/desinfeksjonsanvisninger* på side 34. (Se Fig. 6)

Fig. 6



Dusje pasienten

Fig. 1



Følg disse 13 trinnene

Se bruksanvisningen for dusjpanelet for instruksjoner.

- 1 Plasser avløpet på *Carevo* dusjvogn over et klosett/ en utslagsvask eller et gulvsluk.

Klosett/utslagsvask: Fjern det nedre avløpet på *Carevo* og plasser det øvre avløpet over klosettet/utslagsvasken. (Se Fig. 1)

Gulvsluk: Plasser det nedre avløpet på *Carevo* dusjvogn i holderen for avløpsslangen på hjulunderstellet. Plasser *Carevo* dusjvogn slik at det nedre avløpet er rett over gulvsluket. (Se Fig. 2)

- 2 Sett på alle fire hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 3)

- 3 Juster *Carevo* dusjvogn til en ergonomisk arbeidshøyde.

- 4 Kle av pasienten. Bruk den justerbare ryggstøtten, hvis montert, for bedre assistanse.

- 5 Still inn vanntemperaturen.

- 6

ADVARSEL



For å unngå skålding må vanntemperaturen alltid kontrolleres med hånden før du retter vannet mot pasienten.

Bruk ikke hansker som kan isolere slik at vanntemperaturen feilvurderes. Rett vannstrålen bort fra pasienten.

Grip først dusjhåndtaket og rett det **bort** fra pasienten. Skru deretter på vannet. (Se Fig. 4)

Fig. 2

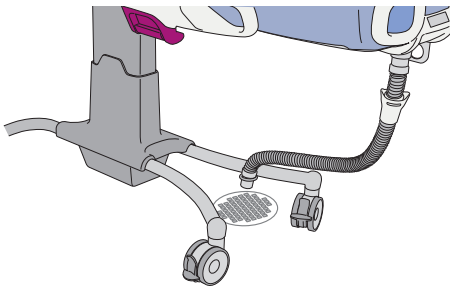


Fig. 3

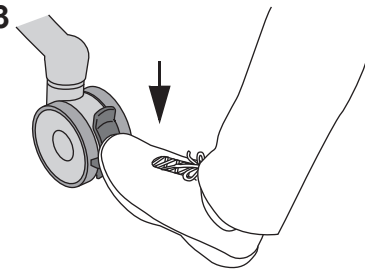
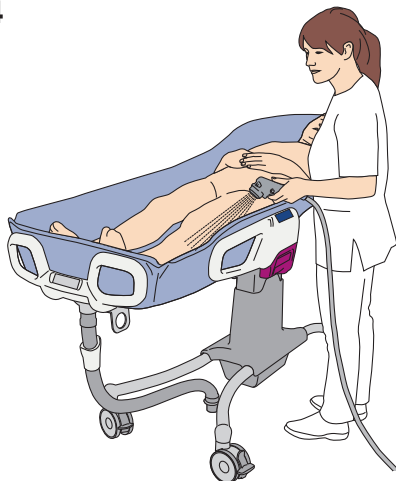
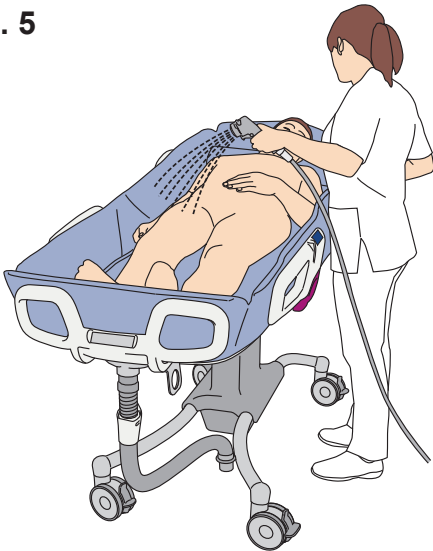


Fig. 4



Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 5

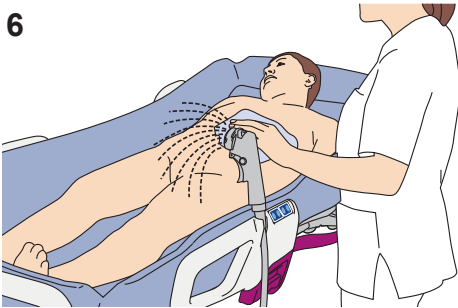


7 Dusj pasienten. (Se Fig. 5)

MERK

Bruk ergo-tilgangsområdet for å komme bedre til pasienten. Husk å flytte deg rundt Carevo dusjvogn for å unngå at du vrir deg og lener deg forover når du står i ergo-tilgangsområdet.

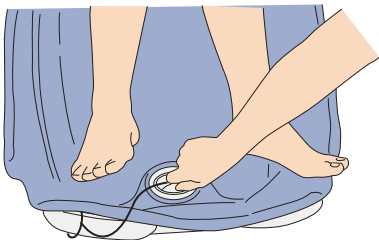
Fig. 6



TIPS

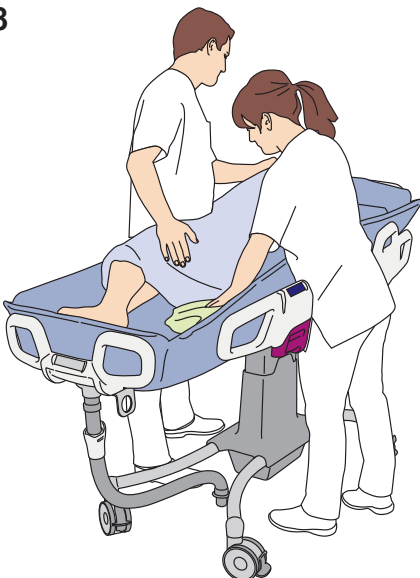
Bruk holderen for dusjhåndtak på Carevo for mer effektiv arbeidsflyt. Bruk den til å dusje vann over pasienten for å holde ham/henne varm under dusjingen. (Se Fig. 6)

Fig. 7



8 Plugg igjen madrassavløpet med avløpspluggen for å bruke madrassen som et grunt badekar. (Se Fig. 7)

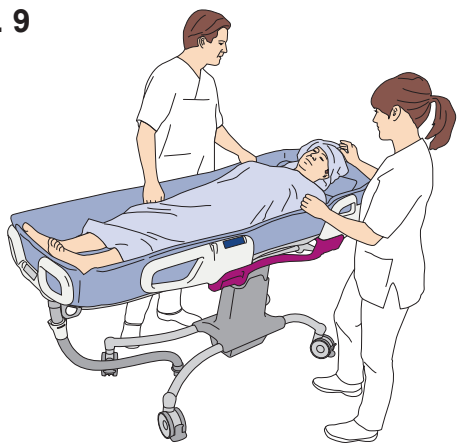
Fig. 8



9 Tapp ut vannet og tørk pasienten og madrassen. (Se Fig. 8)

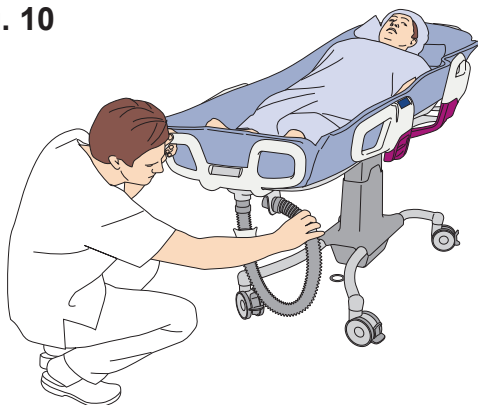
Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 9



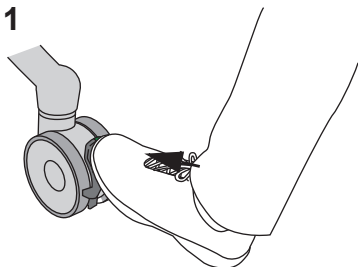
10 Dekk til eller kle på pasienten for å holde ham/henne varm.
(Se Fig. 9)

Fig. 10



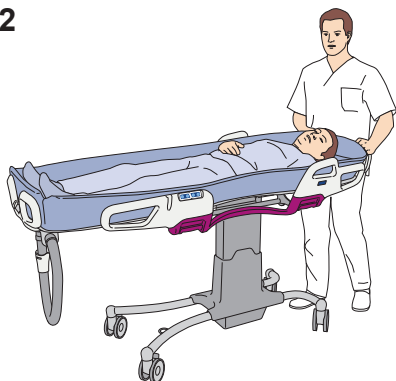
11 Sett det nedre avløpet tilbake i holderen for avløpsslangen under fotpanelet, eller koble det nedre avløpet til det øvre avløpet. (Se Fig. 10)

Fig. 11



12 Frigjør hjulbremsene på *Carevo* dusjvogn. (Se Fig. 11)

Fig. 12



13 Transporter pasienten. (Se Fig. 12)

Blank med hensikt

Hjemmebasert omsorg

For forhandlere og utleiere

Når *Carevo* dusjvogn skal transporteres til kunden med varebil:

- Påse at produktet er ordentlig sikret under transport
- Unngå å kjøre dusjvognen på skittent underlag til og fra bilen.

Forsikre deg om følgende ved levering av *Carevo* dusjvogn:

- Du går gjennom denne *bruksanvisningen* med mottakeren (inklusive pårørende og pleiere).
- Vis funksjonene og tiltenkt bruk som er beskrevet i *bruksanvisningen* ved hjelp av det faktiske produktet.
- Brukeren har forstått instruksjonene for rengjøring og desinfeksjon.
- Les alle advarslene for mottakeren.
- Omgivelsene oppfyller alle krav beskrevet i denne *bruksanvisningen*.

Rengjøring og desinfeksjon:

- Påse at prosedyren for rengjøring og desinfeksjon i denne *bruksanvisningen* alltid utføres før produktet leveres til en ny bruker.
- Påse at prosedyren for rengjøring og desinfeksjon i denne *bruksanvisningen* alltid følges før og etter alle typer service.

Bruke dusjvognen

Kontroller følgende før du bruker *Carevo* dusjvogn i hjemmemiljø: (Se Fig. 1)

ADVARSEL

For å unngå at produktet velter og pasienten faller, må utstyret ikke brukes på gulv med nedsenket avløp, hull eller gulv som skråner mer enn 1:50 (1,15°).

- Alle pleiere, inklusive pårørende, har lest og forstått instruksjonene i denne *bruksanvisningen*.
- Alle tepper og ryer i hjemmet er fjernet.
- Alle terskler i hjemmet er fjernet.
- Alle trapper og kanter har gjerde og sikkerhetsport som hindrer at dusjvognen triller ned.
- Det er tilstrekkelig plass i pleiemiljøet til å bruke dusjvognen.

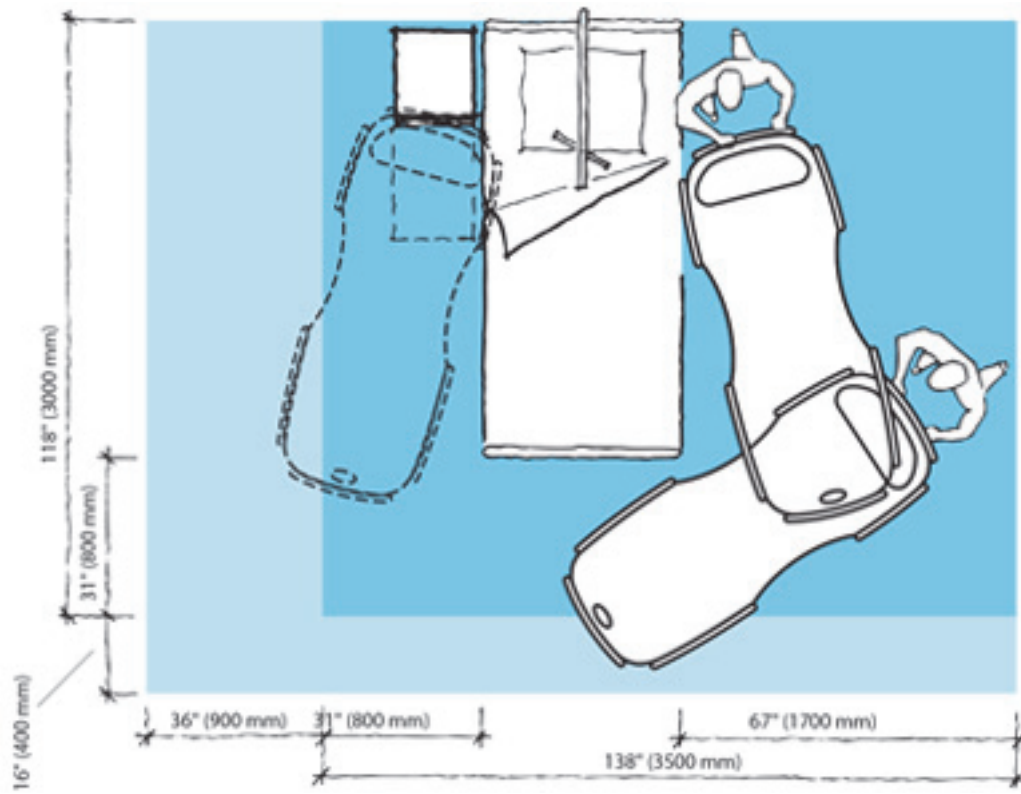
Kontroller følgende ved oppbevaring av *Carevo* dusjvogn:

ADVARSEL

For å unngå kvelning må barn aldri forlates nær utstyret uten tilsyn.

- Barn skal ikke ha tilgang til dusjvognen.
- Ingen kjæledyr kan komme i kontakt med dusjvognen.
- Miljøet der enheten lagres oppfyller kravene i avsnittet *Tekniske spesifikasjoner* på side 44.

Fig. 1

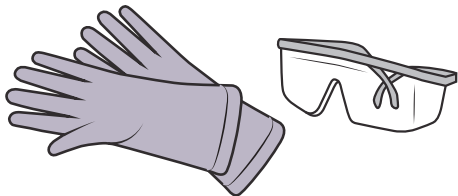


Rengjørings-/desinfeksjonsanvisninger

Utstyret skal rengjøres og desinfiseres med jevne mellomrom og mellom pasienter.

Kontakt Arjos kundeservice hvis du har spørsmål angående rengjøring og desinfeksjon av utstyret.

ADVARSEL



Bruk alltid vernebriller og vernehansker for å unngå hud- og øyeskader når du håndterer desinfeksjonsmiddelet. Skyll rikelig med vann hvis det forekommer kontakt. Kontakt lege hvis øynene eller huden blir irritert. Les alltid bruksanvisningen og sikkerhetsdatabladet (SDS) for desinfeksjonsmiddelet.

ADVARSEL

For å unngå krysskontaminering må instruksjonene for desinfeksjon i denne bruksanvisningen alltid følges.

ADVARSEL

For å unngå hud- eller øyeirritasjon må desinfeksjon aldri utføres mens en pasient er til stede.

FORSIKTIG

Bruk bare desinfeksjonsmidler som er tillatt i denne bruksanvisningen, for å unngå skade på utstyret. Klor fører til misfarging av madrassen og puten.

FORSIKTIG

Ikke bruk noe desinfeksjonsmiddel på elektriske kontakter.

FORSIKTIG

Ikke overskrid den tillatte konsentrasjonen til desinfeksjonsmidler. Høyere konsentrasjon kan forårsake misfarging eller skade.

Tillatte kjemikalier

Desinfeksjonsmiddel

Arjo Clean

Arjo General Purpose Disinfectant

Arjo Disinfectant Cleanser IV

Arjo All Purpose Disinfectant

Arjo CenKleen IV

Isopropanol $\leq 70\%$

Etanol 70 %

Hydrogenperoksid $\leq 1,5\%$

Pereddiksyre $\leq 0,25\%$ (2500 ppm)

Kvartær ammoniak $\leq 0,28\%$

Natriumhypokloritt (klorin) $\leq 1\%$ ^a

a. Madrassen og putene blir misfarget og kan få redusert levetid etter gjentatt kontakt med natriumhypokloritt (klorin).

Nødvendig utstyr

- Vernebriller
- Vernehansker
- Sprayflaske (hvis dusjpanel ikke er tilgjengelig)
- Desinfeksjonsvæske
- Engangshåndklær
- Rengjøringsbørste med myk bust
- Flaskebørste

Følg alltid disse 24 trinnene for riktig desinfeksjon

Se den separate *bruksanvisningen* hvis dusjpanel fra Arjo brukes.

Mekanisk rengjøring (Trinn 1–8 av 24)

- 1 Ta på hansker og vernebriller. (Se Fig. 1)
- 2 Pass på at desinfeksjonsmiddelet er blandet i henhold til instruksjonene på etiketten på flasken eller ifølge det angitte blandeforholdet i *bruksanvisningen* for dusjpanelet. (Se Fig. 2)
- 3 Fjern det nedre avløpet og puten.
- 4 Skyll *Carevo* dusjvogn med vann. Begynn øverst på madrassen og arbeid nedover mot hjulene. (Se Fig. 3)
- 5 Skrub *Carevo* dusjvogn med desinfeksjonsmiddel med en myk børste for å fjerne kontaminering. Begynn øverst på madrassen og arbeid nedover mot hjulene.
- 6 Bruk en flaskebørste dyppet i desinfeksjonsmiddel til å rengjøre det øvre avløpet.
- 7 Husk å rengjøre undersiden av madrassen, støtteplatene og utsiden av det øvre avløpet.
- 8 Bruk en myk rengjøringsbørste til å skrubbe puten og det nedre avløpet separat. Unngå å berøre madrassen med puten før den er desinfisert.

Fig. 1



Fig. 2

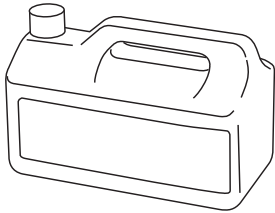
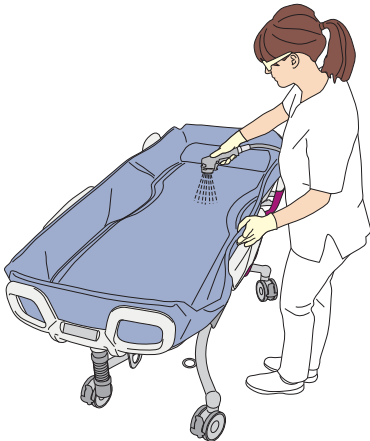


Fig. 3



Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 4

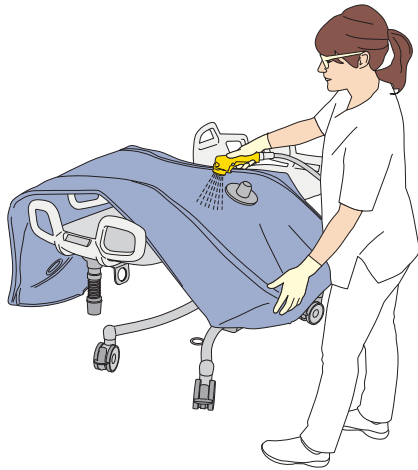


Fig. 5



Fig. 6

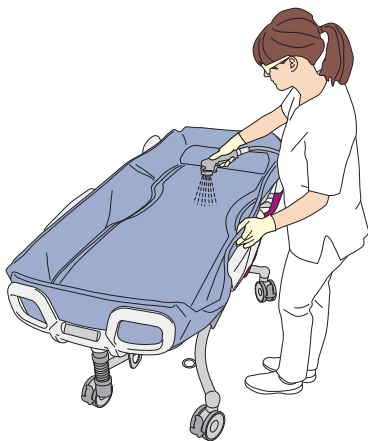


Fig. 7



Desinfeksjon (trinn 9–24)

- 9 Løft madrassen opp og legg den over fotpanelet og sidestøttene. Baksiden av madrassen skal vende opp.
- 10 Sprøyt på desinfeksjonsmiddel og rengjør baksiden av madrassen med en engangsklut. (Se Fig. 4 og 5)
- 11 Sprøyt desinfeksjonsmiddel og rengjør følgende deler i hodeenden på *Carevo* dusjvogn med en engangsklut: hodepanel, sidestøtter, støtteplate og fleksisone.
- 12 Legg den desinfiserte baksiden av madrassen over det desinfiserte hodepanelet og sidestøttene. Innsiden av madrassen, som ennå ikke er desinfisert, skal nå vende opp.
- 13 Strekk ut brettene i hjørnene av madrassen.
- 14 Sprøyt på desinfeksjonsmiddel og rengjør den siden av madrassen som vender opp (innsiden) med en engangsklut.
- 15 Skyv inn brettene i hjørnene på madrassen.
- 16 Sprøyt på desinfeksjonsmiddel og rengjør følgende deler i fotende av *Carevo* dusjvogn med en engangsklut: fotpanel, sidestøtter, støtteplate, fleksisone og øvre avløp.
- 17 Sprøyt desinfeksjonsmiddel på det øvre avløpet og rengjør det med en flaskeborste.
- 18 Legg madrassen i sin opprinnelige stilling.
- 19 Sprøyt på desinfeksjonsmiddel og rengjør utsiden av *Carevo* dusjvogn med en engangsklut. Begynn øverst på madrassen og arbeid nedover mot hjulene.
- 20 La desinfeksjonsmiddelet virke så lenge som angitt i instruksjonene på flasken med desinfeksjonsmiddel.
- 21 Sprøyt på desinfeksjonsmiddel og rengjør puten og det nedre avløpet separat med en engangsklut.
- 22 Koble det nedre avløpet til det øvre avløpet og legg puten på madrassen.
- 23 Skyll alle deler grundig med kaldt vann til det ikke finnes synlige rester av desinfeksjonsmiddelet. Begynn øverst på madrassen, og arbeid nedover mot hjulene. Husk også å skylle undersiden av madrassen. (Se Fig. 6)
- 24 Tørk av alle deler av *Carevo* dusjvogn med engangskluter. Pass på at *Carevo* dusjvogn er helt tørr. (Se Fig. 7)

Blank med hensikt

Batteriinstruksjoner

ADVARSEL

For å unngå personskade må batteriet **IKKE** klemmes sammen, punkteres, åpnes, demonteres eller utsettes for andre mekaniske inngrep.

- Vask umiddelbart med rikelig vann hvis batterihuset sprekker slik at det kommer batterivæske på hud eller klær.
- Dersom innholdet kommer i øynene, skyll med store mengder vann og kontakt lege øyeblikkelig.
- Innånding av innholdet kan forårsake irritasjon i luftveiene. Sørg for å få frisk luft og legebehandling.

FORSIKTIG

For å unngå at batteriet overopphetes og eksploderer, må det **IKKE** utsettes for ild eller sterk varme.

- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet.
- Ta kontakt med lokale myndigheter for å få opplysninger om avhending av brukte batterier.
- Se informasjon om batterietiketten i avsnittet *Etiketter på side 48*.

Oppbevaring av batterier

- Batteriet leveres ladet, men vi anbefaler at du lader batteriet når det mottas, på grunn av en langsom selvutlading.
- Batteriet lades langsomt ut når det ikke er i bruk.
- Batteriet bør lagres i en temperatur mellom 0 °C (32 °F) og + 30 °C (86 °F) når det ikke er i bruk.
- For maksimal batteriytelse må batteriet ikke lagres ved temperaturer over 50 °C (122 °F).

Ladeintervaller

- Lad batteriet regelmessig for å forlenge levetiden, f.eks. hver natt.
- Dersom *Carevo* brukes ofte, anbefales det å bruke to batterier, ett i drift og ett i reserve i laderen.
- Det anbefales at batterier som ikke er i bruk, står i laderen. Det er ingen risiko for at batteriet skal overlades.

Batteriets levetid

Pass på at det alltid er to gode batterier tilgjengelig, ett for bruk og ett i oppbevaring.

Hvis batteriindikatoren begynner å blinke og summe etter bare noen få operasjoner når batteriet nylig er ladet, er det på tide å bestille nytt batteri.

Varsling om lav batterispenning

En summelyd høres når batterinivået er lavt. Da skal batteriet lades så snart som mulig.

Installere laderen

Se *bruksanvisningen for NEA 8000 batterilader*.

Lade batteriet

Se *bruksanvisningen for NEA 8000 batterilader*.

Stell og forebyggende vedlikehold

Pleierens forpliktelser

Carevo dusjvogn utsettes for slitasje, og følgende må utføres for å sikre at produktet beholder sine opprinnelige fabrikkasjonsdata.

ADVARSEL

Foreta regelmessige inspeksjoner og følg den anbefalte vedlikeholdsplanen for å unngå funksjonsfeil som kan føre til skade. I enkelte tilfeller, pga. stor bruk av produktet og eksponering for aggressive miljøer, bør hyppigere kontroller utføres. Kravene i lokale bestemmelser og standarder kan være strengere enn den anbefalte vedlikeholdsplanen.

MERK

Det skal ikke utføres vedlikehold og service på produktet mens det er i bruk med en pasient.

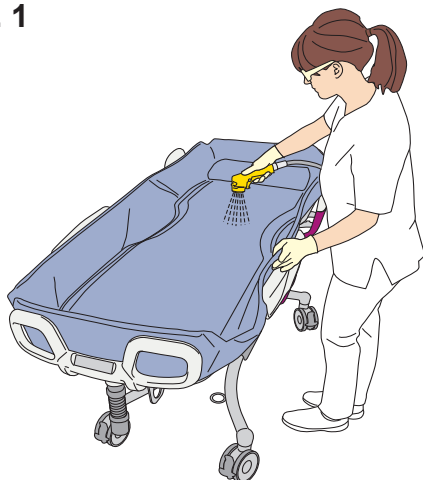
FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLDSPLAN

PLEIERENS FORPLIKTELSER Handling/Kontroll	Hver DAG	Hver UKE	Hvert ÅR
Rengjør/desinfiser	X		
Visuell kontroll av alle blottlagte deler		X	
Visuell kontroll av mekaniske fester		X	
Utfør en funksjonalitetstest		X	
Kontroller hjulene		X	
Visuell kontroll av batteriet		X	
Kontroller madrassen og hodeputen		X	
Årlige kontroller skal bare utføres av kvalifisert personale			X

ADVARSEL

For å unngå skade på både pasient og pleier må det ikke utføres endringer på utstyret, og uegnede deler må ikke brukes.

Fig. 1



Pleierens forpliktelser

Hver gang utstyret brukes

Rengjør/desinfiser

- Carevo dusjvogn skal rengjøres og desinfiseres umiddelbart etter bruk. (Se Fig. 1)
- Se flere instruksjoner for desinfeksjon i avsnittet *Rengjørings-/desinfeksjonsanvisninger på side 34.*

Hver uke

Visuell kontroll av alle blottlagte deler

- Kontroller spesielt der pasienten eller pleieren berører baren.
- Påse at det ikke har oppstått sprekker eller skarpe kanter som kan forårsake skade på pasienten eller pleieren, eller som er blitt uhygieniske slik at krysskontaminering kan forekomme. (Se Fig. 2)
- Kontroller avløpsslangen med alle deler.
- Se etter korrosjon.
- Kontroller ledningene for skade, f.eks. kutt eller revner.
- Skift skadede deler eller kontakt kvalifisert personale.

Kontroll av mekanisk tilbehør

- Kontroller de to skruene på begge sider av åpningshåndtakene.
- Kontroller både øvre og nedre stolpefeste. (Se Fig. 2)

Utfør en funksjonstest (Se Fig. 3)

- Kontroller åpningshåndtakene på sidestøttene og at de låses fast som de skal.
- Kontroller den justerbare ryggstøtten, hvis montert.
- Kontroller heving og senking av Carevo dusjvogn.
- Kontroller hjulene, bremsene og retningsperrene. (se nedenfor).

Kontroller hjulene

- Rengjør hjulene med vann (funksjonen kan påvirkes av såpe, hår, støv og kjemikalier fra gulvrenghøring).
- Kontroller bremsene og retningsperrene.
- Kontroller at hjulene ruller og svinger fritt. (Se Fig. 4)

Fig. 2

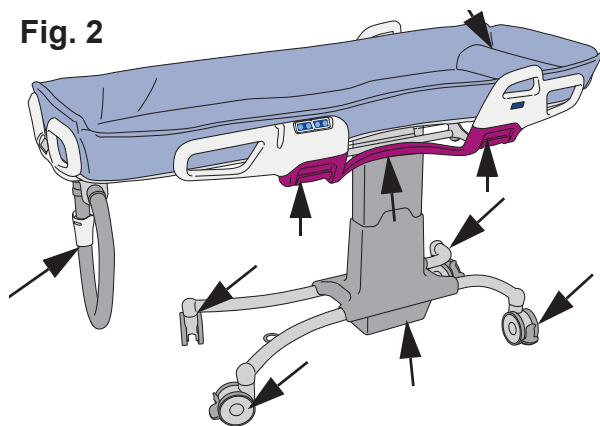


Fig. 3

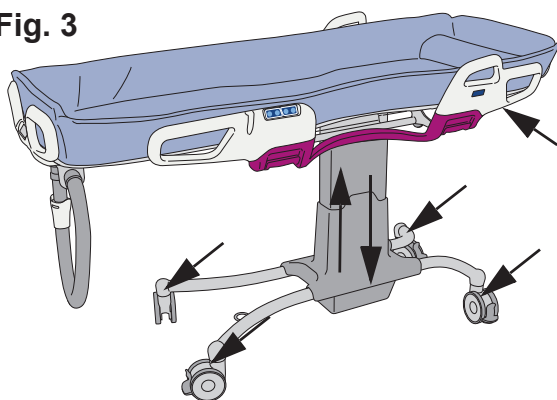
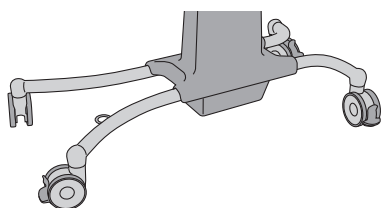


Fig. 4



Fortsett med trinnene på neste side.

Fig. 5

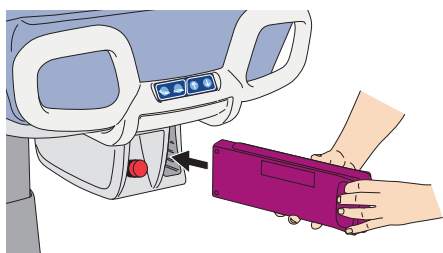
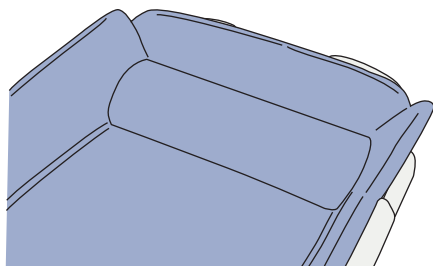


Fig. 6



Visuell kontroll av batteriet

- Kontrollerer batteriets tilstand visuelt. Fjern og erstatt umiddelbart ved skade. (Se Fig. 5)

Kontroller madrassen og hodeputen

- Kontroller at det ikke finnes sprekker eller revner der vann kan trenge inn i fyllet. Skift ut skadede deler for å unngå kryssinfisering. (Se Fig. 6)

Årlige kontroller skal bare utføres av kvalifisert personell

Det skal utføres service på *Carevo* dusjvogn én gang i året i samsvar med *Vedlikeholds- og reparasjonshåndboken*.

ADVARSEL

For å unngå skade og/eller at produktet blir utrygt, må vedlikehold utføres med riktige mellomrom av kvalifisert personale som bruker riktig verktøy, riktige deler og riktig fremgangsmåte. Kvalifisert personale må ha dokumentert opplæring i vedlikehold av utstyret.

MERK

Samtlige av pleierens forpliktelser skal kontrolleres når service utføres av kvalifisert personale. Se flere detaljer i den separate bruksanvisningen.

Alarmer og lyder

ALARM	LØSNING
En kort summerlyd høres når det trykkes på en knapp på kontrollpanelet.	Batterinivået er lavt. Fullfør det pågående arbeidet, og skift deretter til et fullt ladet batteri.
En pulserende summelyd høres i 10 sekunder.	Batteriet må lades, og <i>Carevo</i> dusjvogn kan bare senkes (ikke heves). Erstatt med et fullt oppladet batteri.
Batteriindikatoren blinker og summer etter bare noen få operasjoner.	Erstatt med et fullt oppladet batteri. Hvis batteriindikatoren begynner å blinke og summe etter bare noen få operasjoner når batteriet nylig er ladet, er det på tide å bestille nytt batteri.
Det kommer unormale lyder fra <i>Carevo</i> dusjvogn under bruk.	<ol style="list-style-type: none">1 Fjern pasienten og foreta en visuell kontroll.2 Kontakt kvalifisert personale.

Feilsøking

ADVARSEL


For å unngå skade må pasienten aldri forlates uten tilsyn.

PROBLEM	LØSNING
Den elektriske bevegelsen til <i>Carevo</i> dusjvogn og den justerbare ryggstøtten (hvis montert) fortsetter etter at kontrollknappene er sluppet.	<ol style="list-style-type: none">1 Aktiver nødstoppknappen.2 Fjern pasienten fra <i>Carevo</i> dusjvogn og kontakt kvalifisert personale.
Den elektriske bevegelsen til <i>Carevo</i> dusjvogn og den justerbare ryggstøtten fungerer ikke når det trykkes på kontrollknappene.	<ol style="list-style-type: none">1 Kontroller at bevegelsen til <i>Carevo</i> dusjvogn ikke er blokkert (av en seng eller en annen gjenstand i nærheten av <i>Carevo</i> dusjvogn).2 Trykk på knappen på et annet kontrollpanel. Hvis dette fungerer, kontakter du kvalifisert personale for å få skiftet det defekte kontrollpanelet.3 Kontroller at nødstoppknappen ikke er aktivert. Drei nødstoppknappen med urviseren for å tilbakestille den.4 Kontroller at batteriet er satt riktig inn i batteriholderen.5 Kontroller at batteriet er ladet.6 Kontakt kvalifisert personale.
Åpningshåndtakene låses ikke fast.	<ol style="list-style-type: none">1 Fjern pasienten og foreta en visuell kontroll.2 Kontakt kvalifisert personale.
Det er vanskelig å manøvrere <i>Carevo</i> dusjvogn under transport.	<ol style="list-style-type: none">1 Kontroller at alle bremses og retningsperrer er frigjort.2 Fjern pasienten fra <i>Carevo</i> dusjvogn, og kontroller at alle hjulene ruller og svinger fritt.3 Kontakt kvalifisert personale.
Det er bare mulig å senke løfteren.	Senk apparatet til en sikker stilling. Avslutt bruken av utstyret, og kontakt autorisert servicepersonale.

MERK

Hvis problemet ikke kan løses med feilsøkingstiltakene, kontakter du kvalifisert personale.

Tekniske spesifikasjoner

Generelt	
Sikker arbeidsbelastning = Maksimal totalbelastning (pasient + vann)	200 kg (440 lbs)
Maksimal pasientvekt	182 kg (400 lbs)
Vekten til Carevo (<i>uten pasient og vann</i>)	82 kg (181 lbs)
Modell og type	Standard: BAC1101-01 (Europa og Nord-Amerika), BAC1102-01 (Japan) BAC1103-01 (Australia) Med justerbar ryggstøtte: BAC1111-01 (Europa og Nord-Amerika), BAC1112-01 (Japan) BAC1113-01 (Australia)
Beskyttelsesklasse	IP24 IP: Beskyttelse mot inntrengning 2: Beskyttelse mot innstikk av fingre eller lignende gjenstander. 4: Vannsprut mot produktet fra en hvilken som helst retning påvirker ikke sikkerheten eller den grunnleggende funksjonen.
Medisinsk utstyr	Type BF 
Betjeningskraft: Kontrollknapper	5 N
Bremse	70 N (aktivering) 50 N (utløsning)
Retts styring	20 N (aktivering) 20 N (utløsning)
Nødstoppeknap	25 N
Åpningshåndtak	30 N
Løfterens nominelle spenning	24 V DC
Batteriets delenummer	NEA0100-083
Batteritype	NiMH (nikkel-metallhydrid)
Batterikapasitet	2,5 Ah
Batterispenning	24 V DC
Batteriladerens delenummer	NEA 8000
Maksimal driftssyklus: ED (forholdet mellom apparatets driftstid og nedkjølingstid)	Løftemekanisme 2 minutter PÅ, 18 minutter AV Justerbar ryggstøtte 2 minutter PÅ, 18 minutter AV
Lydnivå	50 dB (A)
Forurensningsgrad	2
Motoreffekt: Løfter (heve/senke)	216 VA
Motoreffekt: Justerbar ryggstøtte	72 VA
Tillatt vanntemperatur på madrassen	+10 °C til +60 °C (+50 °F til +140 °F)
Brannbeskyttelse	I samsvar med standarden EN 1021-1 og EN1021-2.

Tillatt kombinasjon	
Carevo dusjvogn kan integreres med følgende produkter.	<p>Arjo dusjstyr: Dusjpanel (BCA), Servant (BDA), Utslagsvask (BDA) og Dusjslange (PP0998)</p> <p>Arjo-løftere: Maxi Twin, Maxi Twin Compact, Maxi Move, Minstrel, Maxi 500, Maxi Sky 440, Maxi Sky 2 og Maxi Sky 600</p> <p>Arjo glidelaken: MaxiSlide, MaxiSlide Flites og MaxiOnce</p> <p>Senger: Sengen må være utstyrt med bremses og må kunne stilles inn i høyder over 600 mm (25 5/8") (målt fra gulvet til oversiden av madrassen). Sengen må være utformet slik at det kan dannes en jevn glideflate uten mellomrom. Hvis mellomrom forekommer, må et egnet mellomlegg brukes.</p> <p>Klosetter: Carevo dusjvogn kan brukes over alle standard klosetter, uavhengig av om klosettet er festet til veggen eller gulvet.</p>
Ingen andre kombinasjoner er tillatt	

Drift, transport og lagring	
Temperatur	+10 °C til + 40 °C (+50° F til +104 °F) Drift -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Transport -20 °C to +70 °C (-4°F to 158°F) Lagring
Fuktighet	30-75 % drift 10-80 % transport 10-80 % oppbevaring
Lufttrykk	800 hPa til 1060 hPa Drift 500 hPa til 1100 hPa Transport 500 hPa til 1100 hPa Lagring

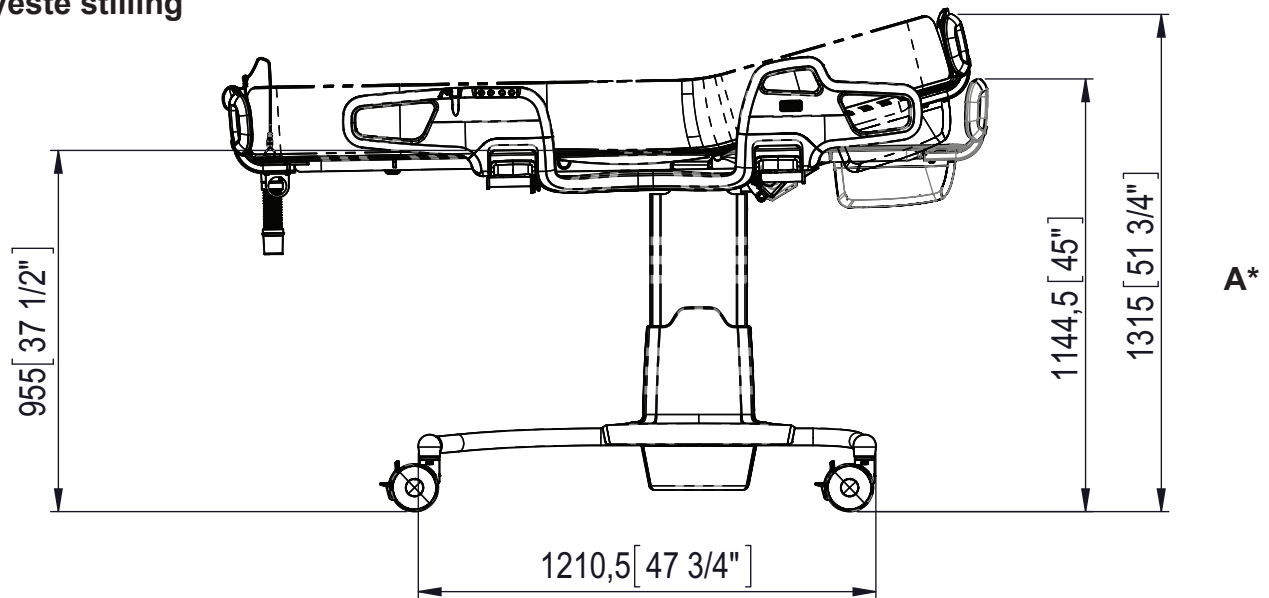
Gjenvinning	
Emballasje	Tre og bølgepapp som kan gjenvinnes

Kassering av Carevo dusjvogn	
<ul style="list-style-type: none"> • Alle batteriene i produktet skal gjenvinnes. Batterier må kasseres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter. • Seil som inkluderer avstivere/stabilisatorer, polstringsmateriale, eventuelle andre tekstiler eller polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brennbart avfall. • Heissystemer med elektriske og elektroniske komponenter eller elektrisk ledning skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter. • Komponenter som hovedsakelig består av ulike typer metall (inneholder mer enn 90 % metall etter vekt), for eksempel seilstenger, skinner, ståstøtter osv., skal resirkuleres som metall. 	

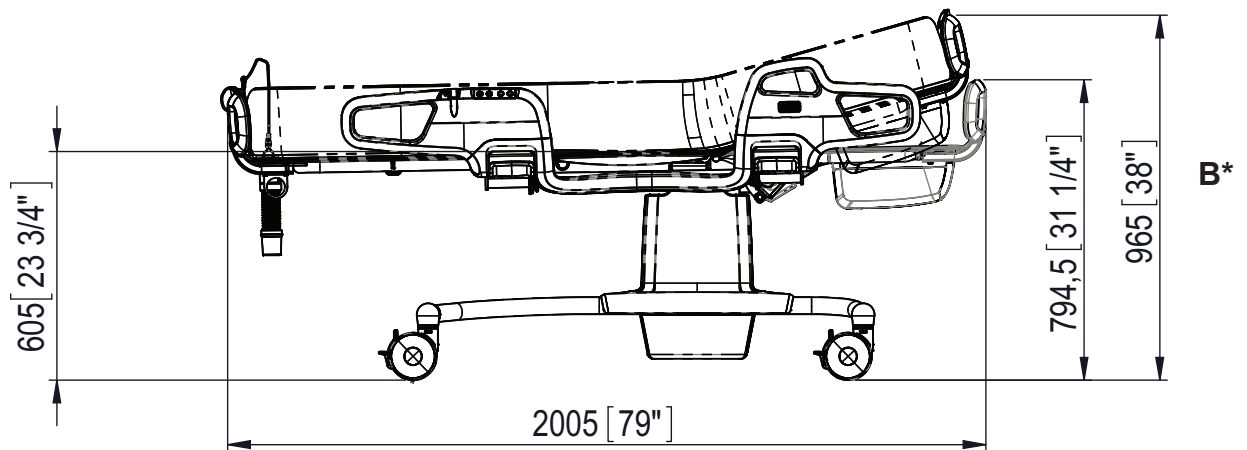
Mål

Mål i millimeter og tommer (")

Høyeste stilling



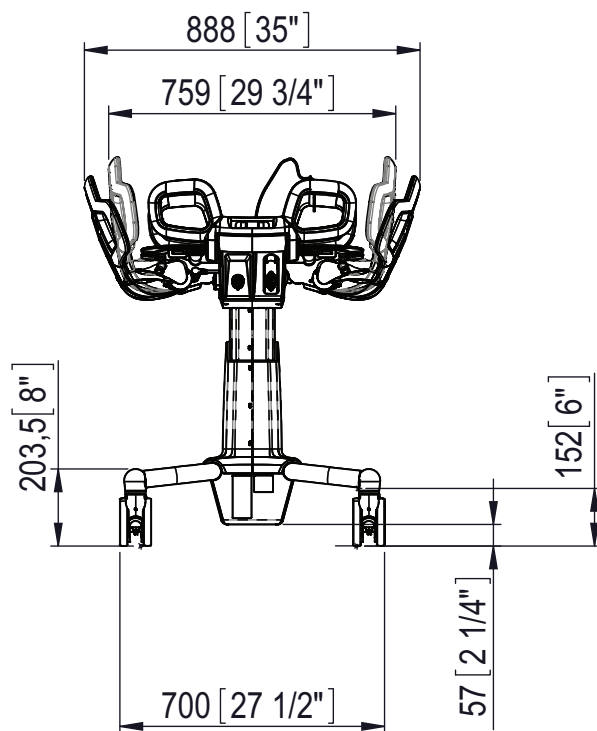
Laveste stilling



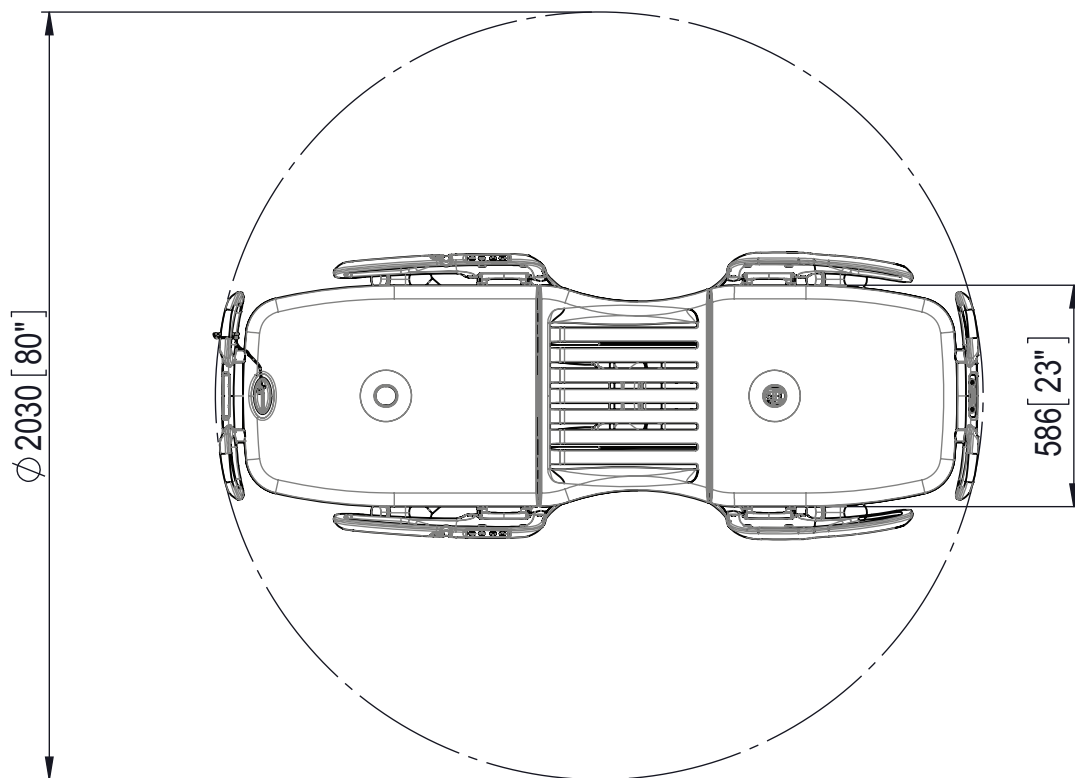
* Slaglengden mellom høyeste (A) og laveste (B) stilling er 350 mm (13 3/4")

Mål i millimeter og tommer (")

Sett fra fotenden



Svingradius

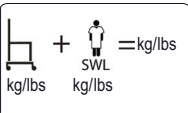







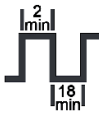











Etiketter

Forklaring av etikett

Batterietikett	Angir sikkerhets- og miljøinformasjon for batteriet.
Dataetikett	Angir teknisk kapasitet og krav, f.eks. inngående effekt, inngående spenning og maksimal pasientvekt, osv.
Identifikasjonsetikett	Angir produktidentifikasjon, serienummer samt produksjonsår og -måned.

Symbolforklaring

Maks. total vekt	Definerer maksimal total belastning av pasient, vann og eventuell annen last på løfteren.
Maks. pasientvekt	Definerer maksimal vekt på pasienten.
	Utstyrets totalvekt inkludert sikker arbeidsbelastning.
IP24	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mot innstikk av fingre og mot vannsprut)
216 W	Maksimal motoreffekt
24 V DC	Forsyningsspenning
2,5 Ah	Kapasitet
	Type BF, anvendt del: Beskyttelse mot elektrisk støt i samsvar med IEC 60601-1.
	Les bruksanvisningen før bruk
	Produksjonsdato
	Skill elektriske og elektroniske komponenter til gjenvinning i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

	Nødstoppetikett
	Driftsmodus (ED) Justerbar ryggstøtte - Driftssyklus 2 minutter PÅ, 18 minutter AV Løft – Driftssyklus 2 minutter PÅ, 18 minutter AV
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.
	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.
	Et batteri er strømkilden til dette utstyret.
	Type batteri som skal brukes. (oppladbart)
	Løfteområde
	Dusjtrallen er trygt testet i henhold til <i>Liste over standarder og sertifikater på side 50.</i>
	Miljøfare Må ikke kastes.
	Kan resirkuleres
	Fabrikantens navn og adresse.
	Modellnummer
	Unik enhetsidentifikator



Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet er testet for samsvar med gjeldende standarder med hensyn til evnen til å blokkere elektromagnetiske forstyrrelser fra eksterne kilder.

Enkelte tiltak kan bidra til å redusere elektromagnetisk interferens:

- Sørg for at annet utstyr i pasientovervåkings- og/eller behandlingsområder oppfyller aksepterte strålingsstandarder.

ADVARSEL

Bruk av dette utstyret nærliggende eller stablet med annet utstyr skal unngås ettersom det kan resultere i gal drift. Hvis det er nødvendig med slik bruk, må dette utstyret og annet utstyr observeres for å bekrefte at de virker som normalt.

ADVARSEL

Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av Carevo, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. Ellers kan utstyrets ytelse svekkes.

ADVARSEL

Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som ikke er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller nedsatt elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og føre til feilaktig drift.

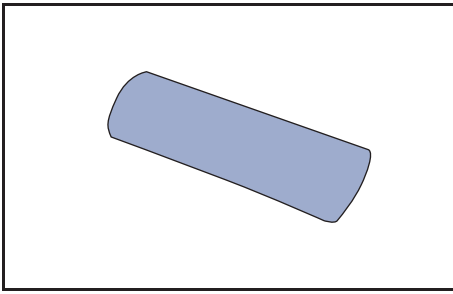
Bruksmiljø: Pleie i hjemmemiljø og profesjonelle helseinstitusjoner.

Unntak: RF-kirurgiutstyr og det RF-skjermede rommet i et ME SYSTEM for magnetisk resonansavbildning

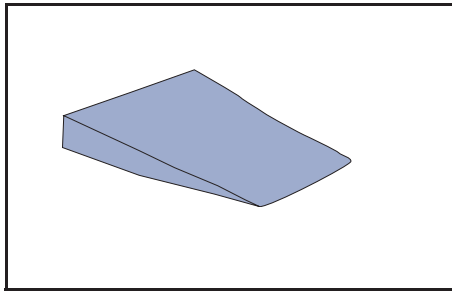
Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp		
Strålingstest	Kompatibilitet	Retningslinjer
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Dette utstyret bruker RF-energi kun for sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave, og det er lite sannsynlig at de forårsaker forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Dette utstyret er egnet for bruk i alle installasjoner, inkludert private installasjoner og installasjoner som er koblet direkte til det offentlige lavspente distribusjonsnettet som forsyner bygninger beregnet for boligformål.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet		
Immunitetstest	NEK IEC 60601-1-2 testnivå	Samsvarsnivå
Elektrostatisk utlading (ESD) NEK EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft ±8 kV kontakt	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft ±8 kV kontakt
Utstrålt RF- elektromagnetisk felt NEK EN 61000-4-3	Hjemmepleiemiljø 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmepleiemiljø 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
Nærhetsfelt fra RF-trådløst kommunikasjonsutstyr NEK EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9 V/m
Strømfrekvens Magnetfelt NEK EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Nærhetsmagnetfelt EN 61000-4-39	30 kHz – 8 A/m 134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	30 kHz – 8 A/m 134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m

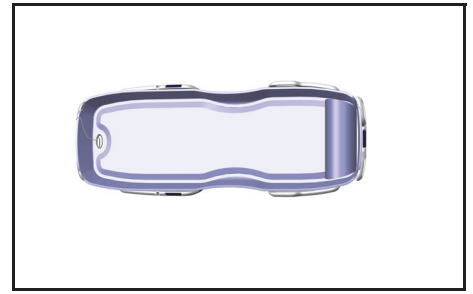
Deler og tilbehør



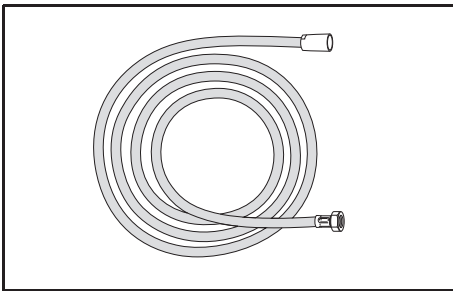
Hodepute
8663465-017



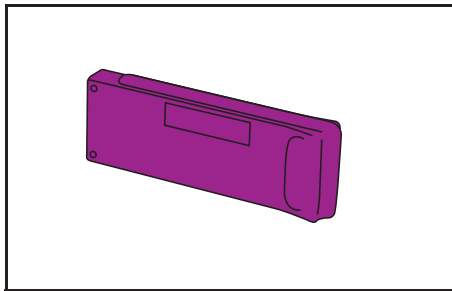
Kilepute
100880-01



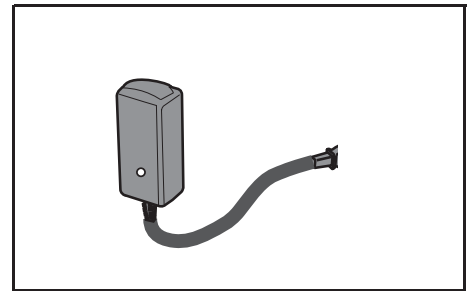
Madrass
8663449-017



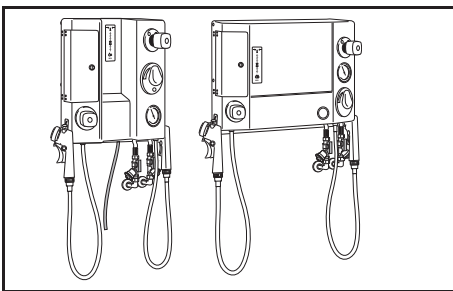
Dusjslange
PP0998



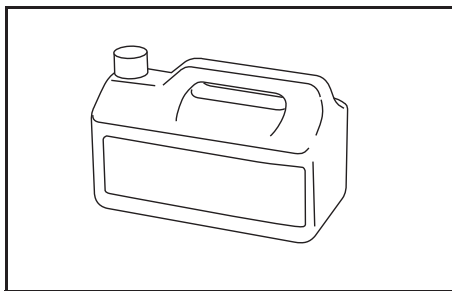
Batteri
NEA0100-083



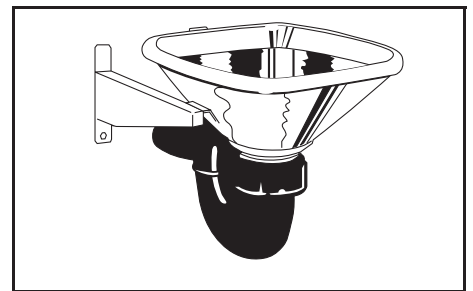
Batterilader
NEA 8000



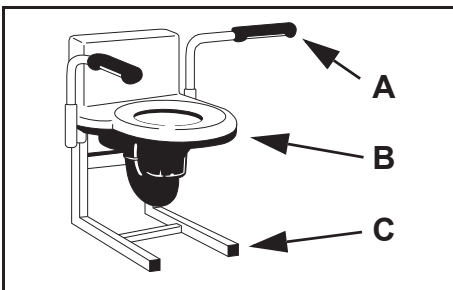
Dusjpanel (BCA)
1207/1204/1202/1201-04
1217/1214/1212/1211-04
1227/1224/1222/1221-04



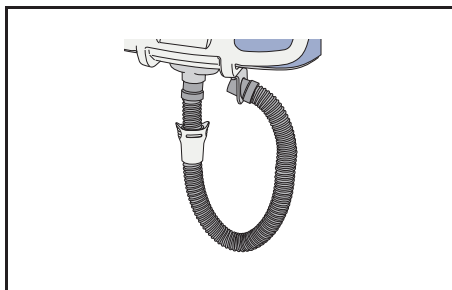
Kontakt den lokale Arjo-
representanten for å kjøpe
desinfeksjonsmiddel



Utslagsvask (rustfri)
080015-53 (P-LÅS)
080015-54 (S-LÅS)



Utslagsvask med toalettfunksjon
A: Støtthåndtak:
100837-04
B: Utslagsvask:
080090-0453 (P-LÅS)
080090-0454 (S-LÅS)
C: Støtteramme:
100836-04



Avløpsslange
Lengde 1000 mm (39 3/8"):
8564162-1000
Lengde 1500 mm (59"):
8564162-1500
Lengde 2000 mm (78 3/4"):
8564162-2000

Blank med hensikt

Blank med hensikt

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2 虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

